

# CRUSSIS

## Az elektromos kerékpár használati útmutatója

Elektromos kerékpár használati útmutató | Electric bicycle user manual | Gebrauchsanweisung für Elektrofahrrad

### Panasonic

#### GX Ultimate | GX Power Plus

**e-Savela 7.11**

**e-Gordo 7.11**

**e-Guera 7.11**

**ONE-Guera 7.11**

**e-Atland 7.11**

**e-Fionna 7.11**

**e-Largo 7.11**

**ONE-Largo 7.11**

**e-Cross 7.11**

**ONE-Cross 7.11**

**e-Cross low 7.11**

**ONE-Cross low 7.11**

**e-Country 7.11**

**ONE-Country 7.11**

**e-Savela 9.11**

**e-Gordo 9.11**

**e-Guera 9.11**

**ONE-Guera 9.11**

**e-Atland 9.11**

**e-Fionna 9.11**

**e-Largo 9.11**

**ONE-Largo 9.11**

**e-Cross 9.11**

**ONE-Cross 9.11**

**e-Cross low 9.11**

**ONE-Cross low 9.11**

**e-Full 9.11**

**ONE-Full 9.11**

**e-Guera 10.11**

**ONE-Guera 10.11**

**e-Atland 10.11**

**e-Fionna 10.11**

**e-Largo 10.11**

**ONE-Largo 10.11**

**e-Country 10.11**

**ONE-Country 10.11**

**e-Country full 10.11**

**ONE-Country full 10.11**

Élvezze az **utazást!**  
Enjoy your **ride!** Genießen  
Sie Ihre **Fahrt!**

**Élvezze az *utazást!***

**Interaktív PDF**

A jelen útmutatóban szereplő összes [kék](#) felirat rákattintás után hivatkozásként működik, amely az útmutató egy meghatározott helyére vezet. A QR-kódok rákattintás után a weboldalra irányítanak.

**Interaktív PDF**

A kézikönyvben található összes [kék](#) jelölésre kattintva a kézikönyv meghatározott helyeire mutató hivatkozások jelennek meg. A QR-kódokra kattintva a weboldalra irányítanak.

**Interaktív PDF**

A kézikönyvben található összes [kék](#) felirat kattintásra hivatkozásként működik a kézikönyv bizonyos részeire. A QR-kódokra kattintva a weboldalra irányítanak.

**Interaktív PDF**

A kézikönyvben található összes [kék](#) szöveg kattintásra hivatkozásként működik a kézikönyv egy adott részéhez. A QR-kódok beolvasás után egy weboldalra irányítanak.



*Ha ezt a dokumentumot internetböngészőben nézi, a QR-kódokra a görgetőgombbal kattintson, különben a dokumentum bezárul, és helyette a link nyílik meg.*

*Ha ezt a dokumentumot internetböngészőben nézi, a görgetőgombbal kattintson a QR-kódokra, különben a dokumentum bezárul, és helyette a link nyílik meg.*

*Ha ezt a dokumentumot webböngészőben nézi, kattintson a QR-kódokra a görgetőgombbal; ellenkező esetben a dokumentum bezárul, és helyette a link nyílik meg.*

*Ha ezt a dokumentumot webböngészőben nézi, kattintson a QR-kódokra a görgetőgombbal; ellenkező esetben a dokumentum bezárul, és helyette a link nyílik meg.*

# Tartalom

|                                                                  |       |
|------------------------------------------------------------------|-------|
| Előszó .....                                                     | 4–6   |
| Általános figyelmeztetések .....                                 | 9     |
| Kerekek és gumibroncsok .....                                    | 10    |
| A kerekek rögzítése Maxle Lite rögzítőtengely segítségével ..... | 10–11 |
| X-Fusion Manic / Manic LC teleszkópos nyeregcső .....            | 12    |
| Fékek, lánc és váltó .....                                       | 12–13 |
| SR SUNTOUR rugózó villa .....                                    | 13–16 |
| ROCKSHOX rugózó villa .....                                      | 17–20 |
| Hátsó lengéscsillapító .....                                     | 20–23 |
| Elektromos kerékpár rendszer .....                               | 24–32 |
| Az elektromos kerékpár vezérlése (színes LCD kijelző) .....      | 32–59 |
| Hibaelhárítás .....                                              | 60    |
| Karbantartás és tárolás .....                                    | 61    |
| Biztonsági figyelmeztetések .....                                | 61–62 |

# ELŐSZÓ

Tisztelt felhasználók!

köszönjük, hogy CRUSSIS elektromos kerékpárt vásároltak! Nagyra értékeljük, hogy termékünket választották. A CRUSSIS elektromos kerékpár megfelelő működése érdekében kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a termékre vonatkozó információkat. Az alábbi szövegben található leírás segítségével tájékoztatjuk Önt az elektromos kerékpár használatával kapcsolatos minden részletről (beleértve a készülék felszerelését, beállítását és a kijelző szokásos használatát). Ez az útmutató segít Önnek az esetleges kérdések és meghibásodások megoldásában is.

**A CRUSSIS electrobikes s.r.o. sok szép és biztonságos kilométert kíván Önnek az új elektromos kerékpárján.**

A CRUSSIS forgalmazók listáját a **www.crussis.cz** weboldalon találja.

## MI AZ AZ ELEKTROMOS KERÉKPÁR?

Értékesítési helyek



Ez egy klasszikus kerékpár, amely elektromotorral van felszerelve. Az elektromotor elhelyezkedhet a kerék közepén, a hátsó vagy az első kerékagyban. Az elektromotor teljesítménye nem haladhatja meg a 250 W-ot. A kerékpár maximális sebessége általában 25 km/h-ra van korlátozva, és ez a korlátozás megfelel az EN 15194-1 európai szabványnak (e sebesség túllépése esetén az elektromotor kikapcsol, és újra bekapcsol, amint a sebesség e határ alá csökken). Ezenkívül a kerékpár akkumulátorral van felszerelve, amely a vázban vagy a hátsó csomagtartón helyezkedhet el. Az akkumulátor legfontosabb paraméterei a feszültség és a kapacitás. Minél magasabbak ezek az értékek, annál nagyobb az e-kerékpár hatótávolsága. Jelenleg a legelterjedtebbek a lítium-ion (Li-ion) akkumulátorok. Ezeknek az akkumulátoroknak az előnye elsősorban a kis súlyukban és a hosszú élettartamukban rejlik. Az akkumulátor esetében fontos betartani a rendszeres feltöltés szabályait, amivel meghosszabbíthatja az élettartamát. Az egyes elektromos alkatrészek közötti kommunikációt a vezérlőegység biztosítja, amely kiértékeli az egyes érzékelőkből érkező adatokat, és ezek alapján szabályozza az elektromotor teljesítményét. Az elektromotor kezelését a vezérlőpanel biztosítja, amelyen megtalálhatók az akkumulátor állapotára, a támogatási fokozatra és a fennmaradó hatótávolságra vonatkozó információk. A legtöbb kijelzőn természetesen megjelenik az idő, a sebesség és a megtett távolság is. A motor működését a pedálózás aktiválja, amelyet a pedálközéppontban elhelyezett speciális érzékelő érzékel. Az e-kerékpáron tehát folyamatosan pedáloznia kell, a motor csupán segít. A pedálózásérzékelő feladata, hogy tájékoztassa a vezérlőegységet arról, hogy a kerékpáros elkezdett-e vagy abbahagyta-e a pedálózást, valamint jelzi a pedálózás gyakoriságát. Ezt a funkciót vagy egy mágneses sávérzékelő, vagy egy torziós érzékelő látja el. A mágneses szenzor egy alapvető érzékelő, amely mágneses elven működik. Ez a középső tengelyre szerelt érzékelő ellenőrzi a pedálózás gyakoriságát. A mágneses fáziseltolódása miatt a szenzor hátrafelé történő pedálózással nem aktiválható. A torziós érzékelőket drágább, sportos kerékpárokon használják. A mágneses érzékelőkkel ellentétben ezek nemcsak a pedálózási frekvenciáról, hanem a pedálra gyakorolt erőről is tájékoztatnak. A torziós érzékelő ideális terepen való kerékpározáshoz, ahol gyakran változik a pedálózási

frekvencia. Ha nagyobb erővel kell pedáloznunk, a motor azonnal nagyobb teljesítménnyel segít. Ezzel szemben lejtőn való haladáskor, amikor kisebb nyomás nehezedik a pedálra, a motor működése korlátozottá válik, így energiát takarítunk meg az akkumulátorban. Az e-kerékpárt a „” vezérlőgombbal indíthatja el, amely a kijelző vezérlőjén található, azonban csak a megengedett maximális sebességig, azaz 6 km/h-ig (gyaloglás közbeni segítségnyújtásra szolgál). Az e-kerékpár, amely tulajdonságai tekintetében megfelel az

EN 15194-1 szabványnak megfelelő elektromos kerékpárt a közúti közlekedésről szóló törvény értelmében hagyományos kerékpárként kezelik. Ez azt jelenti, hogy kerékpárutakon is közlekedhet vele, nincs szüksége vezetői engedélyre, és a bukósíak viselése csak 18 éves korig kötelező. Minden felhasználónak, életkortól függetlenül, javasoljuk a kerékpáros bukósíak viselését.

Az e-kerékpár bekapcsolása – **7.11-es modellek (az e-Country 7.11 és az ONE-Country 7.11 kivételével)**

1. Az akkumulátor be-/kikapcsoló gombjának rövid megnyomásával kapcsolja be az akkumulátort (további információk [a 25–26. oldalon](#)),
2. kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a kijelzőn található be-/kikapcsoló gombot a kijelző bekapcsolásához,
3. a kijelzőn válassza ki a kívánt segítségszintet (a kijelzőről bővebben lásd [a 25-26. oldalt](#))

Az e-kerékpár kikapcsolása – **7.11-es modellek (az e-Country 7.11 és az ONE-Country 7.11 kivételével)**

1. A kijelzőn található be-/kikapcsoló gomb rövid megnyomásával kikapcsolhatja a kijelzőt,
2. Az akkumulátoron található be-/kikapcsoló gombot kb. 2 másodpercig lenyomva tartva kikapcsolhatja az akkumulátort.

### Az elektromos kerékpár alkatrészei 7.11-es modellek (az e-Country / ONE Country 7.11 kivételével)



**1** motor

**2** akkum

**3** ulátor

**4** vezérlőpanel (LCD-kijelző)

**5** torziós érzékelő a motor belsejében található

**6** forgókarok forgását érzékeli a fékkarok

akkumulátor retesz (a másik oldalról)

**CRUSSIS**

**fékek váltó**

**a hajtókarok és a pedálok nem láthatók a**

**kerék gyorsrögztítője váltó**

**gumi és felnik**

**7**

**8**

**9**

**10**

**11**

**12**

### Az e-kerékpár bekapcsolása – 9.11, 10.11, e-Country és ONE Country 7.11 modellek

1. Az akkumulátort a kereten található be-/kikapcsoló gomb rövid megnyomásával kapcsolja be (további információk [a 27–29. oldalon](#)),
2. a kijelzőn található be-/kikapcsoló gombot kb. 2 másodpercig lenyomva tartva kapcsolja be a kijelzőt,
3. Válassza ki a kívánt segítségsszintet a kijelzőn (a kijelzőről bővebben lásd [a 32–59. oldalt](#)).

### Az e-kerékpár kikapcsolása – 9.11, 10.11 és e-Country, ONE Country 7.11 modellek

1. A kijelzőn található be-/kikapcsoló gomb rövid megnyomásával kikapcsolhatja a kijelzőt,
2. A vázon található be-/kikapcsoló gombot kb. 2 másodpercig lenyomva tartva kikapcsolhatja az akkumulátort.

## Az elektromos kerékpár alkatrészei 9.11 / 10.11 modellek



- 1** akkum
- 2** ulátor
- 3** motor
- 4** vezérlőpanel (LCD-kijelző)
- 5** torziós érzékelő a motor belsejében
- 6**

található forgókarok forgását  
érzékel a fékkarok  
akkumulátor retesz (a másik  
oldalról)

**fékek**

**sebességvál**

**tó**

**a hajtókarok és a pedálok nincsenek ábrázolva**

**rögzített tengely**

**váltó**

**gumi és felnik**

**7**

**8**

**9**

**10**

**11**

**12**

## Az e-kerékpár bekapcsolása – **9.11, 10.11, e-Country és ONE Country 7.11 modellek**

1. Az akkumulátort a kereten található be-/kikapcsoló gomb rövid megnyomásával kapcsolja be (további információk [a 27–29. oldalon](#)),
2. a kijelzőn található be-/kikapcsoló gombot kb. 2 másodpercig nyomva tartva kapcsolja be a kijelzőt, a kijelzőn válassza ki a kívánt segítségsszintet (a kijelzőről bővebben lásd [a 32–59. oldalt](#)).
- 3.

## Az e-kerékpár kikapcsolása – **9.11, 10.11 és e-Country, ONE Country 7.11 modellek**

1. A kijelzőn található be-/kikapcsoló gomb rövid megnyomásával kikapcsolhatja a kijelzőt,
2. A vázon található be-/kikapcsoló gombot kb. 2 másodpercig lenyomva tartva kikapcsolhatja az akkumulátort.

## Elektromos kerékpár alkatrészek **e-Full 9.11 / ONE-Full 9.11**



**1** akkum

**2** ulátor

**3** motor

**4** vezérlőpanel (LCD-kijelző)

**5** torziós érzékelő a motor belsejében lévő

**6** forgókarok forgását érzékelő

**7** fékkarok

**8** akkumulátor retesz (a másik oldalról)

**fékek**

**váltó**

**a hajtókarok és a pedálok nincsenek ábrázolva**

**rögzített tengely**

**váltó gumibroncs és**

**felnik hátsó**

**lengéscsillapító villa**

**nyeregcső**

**az akkumulátor be-/kikapcsoló gombja**

**9**

**10**

**11**

**12**

**13**

**14**

**15**

**16**

# Elektromos kerékpár alkatrészek

## e-Country full 10.11 / ONE-Country full 10.11



- 1** akkumulátor
- 2** motor
- 3** vezérlőpanel (LCD-kijelző)
- 4** torziós érzékelő a motor belsejében lévő
- 5** forgókarok forgását érzékeli fékkarok
- 6** akkumulátor retesz (a másik oldalról)
- 7** fékek
- 8** váltó
- 9**

a hajtókarok és a pedálok  
nincsenek ábrázolva

**merev tengely hátsó váltó**

**gumiabroncs és felnik**

**hátsó lengéscsillapító**

**villa**

**teleszkópos nyeregcső**

**be-/kikapcsoló gomb akkumulátor Első lámpa**

**hátsó lámpa**

**10**

**11**

**12**

**13**

**14**

**15**

**16**

**17**

**18**

# ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Az e-kerékpározás, akárcsak más sportok, sérülések és károk kockázatával járhat. Ha e-kerékpárt szeretne használni, meg kell ismernie és be kell tartania az e-kerékpározás biztonságára, valamint az e-kerékpár megfelelő használatára és karbantartására vonatkozó szabályokat. A rendszeres karbantartás és a helyes használat csökkenti a sérülések kockázatát és meghosszabbítja a termék élettartamát.

**Az e-Guera, e-Atland, e-Fionna, e-Largo, ONE-Guera, ONE-Largo, e-Full és ONE-Full elektromos kerékpármodellek alkalmasak burkolt utakon, kerékpárutakon, kavicsos és erdei utakon, valamint terepen való közlekedésre. Az elektromos kerékpárok vastagabb mintázatú gumibroncsokkal vannak felszerelve, hogy biztosítsák a terepen való haladáshoz szükséges megfelelő tapadást. Sima felületen (aszfalt, beton...) való haladáskor ezért rezgések léphetnek fel.**

**Az e-Cross, ONE-Cross, e-Cross low, ONE-Cross low, e-Gordo, e-Savela, e-Country, ONE-Country, e-Country full és ONE-Country full elektromos kerékpármodellek alkalmasak burkolt utakon, kerékpárutakon, kavicsos és karbantartott utakon való közlekedésre.**

**A következő felhasználásra szánják: Az elektromos kerékpár szabadidős célokra, fogyasztói használatra készült.**



**Az elektromos kerékpárt nem szabad víztételésre, ugrásokra és magasból történő leereszkedésekre használni, ne használja extrém terepen való kerékpározásra (downhill, enduro, akadálypályák)! Javasoljuk, hogy az e-kerékpárt egy szakértő e-kerékpár-szervizben szereltesse össze és állítsák be.**

Az e-kerékpár elektromotoros rásegítés nélkül is használható, mint egy hagyományos kerékpár. Rásegítés nélküli haladás során (azaz a rásegítés KI állásában) minden e-kerékpár bizonyos ellenállást fejt ki, amelyet a motorban található hajtómű okoz.

## Mielőtt először útra indulna, ellenőrizze a következőket:

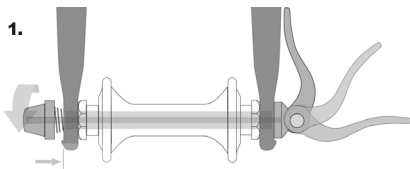
- Az e-kerékpár megfelelő mérete: A nem megfelelően választott kerékméret befolyásolhatja az e-kerékpár kezelhetőségét.
- A nyereg beállítása: A nyereg megfelelő magassága és helyzete befolyásolja a kényelmes kerékpározást és a kerékpár irányíthatóságát. A nyereg helyzetét a nyeregcsőn a nyereg sínekén található skála határozza meg, amelyen jelölve van a kormányhoz viszonyított maximális távolság és legközelebbi pozíció!  
Figyelem: A nyeregcsőn egy horony jelzi a kihúzás maximális megengedett magasságát. Soha ne állítsa be a nyeregcsövet e magasság fölé! Ezzel megelőzheti az elektromos kerékpár vázának vagy a nyeregcsőnek a sérülését, valamint az esetleges baleseteket.
- A kormánycső és a kormány megfelelő magassága.

## Rendszeres ellenőrzés:

Minden kerékpározás előtt rendszeresen ellenőrizze az elektromos kerékpár állapotát. Így időben megelőzhető számos műszaki probléma. A rendszertelen ellenőrzés következményei sok esetben katasztrófálisak lehetnek. A váz vagy az alkatrészek élettartamát a konstrukció és a felhasznált anyagok, valamint a karbantartás és a használat intenzitása is befolyásolja. A rendszeres ellenőrzés szakképzett szakembereknél természetesnek kell lennie. Emelje fel az elektromos kerékpárt 5–10 cm-re a talaj felett, majd engedje el. Ezzel megbizonyosodhat arról, hogy minden megfelelően van-e meghúzva. Ezt követően végezzen szemrevételezéses és tapintásos ellenőrzést az egész elektromos kerékpáron, különös tekintettel az összes csavar, anya, pedáltengely, pedál stb. megfelelő meghúzottságára.



**Kerekek és gumiabroncsok:** Ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok megfelelően vannak-e felfújva. Alul- vagy túlfújt gumiabronccsal való közlekedés a kerék rossz irányíthatóságához vezethet. Javasoljuk a gyártó által a gumiabroncsra feltüntetett maximális és minimális nyomásértékek betartását. Ellenőrizze a gumiabroncsok kopását és megfelelő alakját. Ha a gumiabroncsokon dudorok vagy repedések jelennek meg, azokat használat előtt ki kell cserélni. Ezután forgassa meg a kerekeket, hogy ellenőrizze, a gumiabroncs megfelelően illeszkedik-e a felnibe, a kerekek megfelelően vannak-e centrírozva, nincsenek-e meglazult küllők a küllőzetben, illetve nem hiányoznak-e küllők. Győződjön meg arról, hogy az első és a hátsó kerék is megfelelően rögzítve van (1. ábra). Ha rögzített tengelyű kerékről van szó, győződjön meg arról, hogy a tengely a megfelelő irányba van behelyezve (az első kerék esetében).



Ha a kerék rögzített tengelyű, győződjön meg arról, hogy a tengely pontosan az alábbi ábrák szerint van felszerelve.

### A kerekek rögzítése Maxle Lite rögzített tengellyel

Nyissa ki a Maxle karját. A kar mindig a tengely karimáján lévő kivágásban kell maradnia.

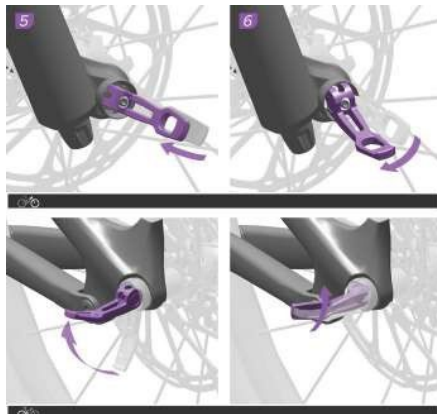
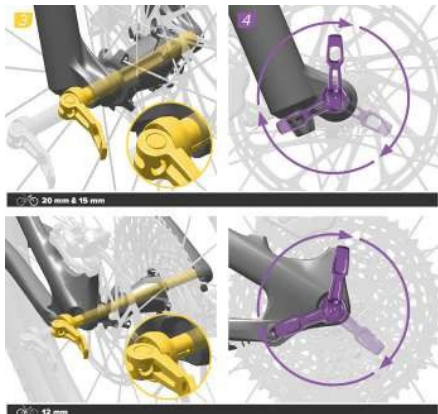


**A Maxle kar zárt helyzetben nem érintkezhet sem a villával, sem a vázzal. Az érintkezés a kar elégtelen feszességét okozhatja.**



Húzza át a Maxle tengelyt a villaszár jobb oldalán lévő nyíláson és a kerékagyon keresztül úgy, hogy az érintkezésbe kerüljön a bal oldali bevágásban lévő menettel. Csavarja be a Maxle tengelyt a bevágásba a kar óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával, amíg meg nem áll.

Vegye ki a Maxle tengely karját a tengely karimájának kivágásából. Forgassa el a kart a kívánt zárt helyzetbe.



Csukja be a kart, és ellenőrizze, hogy nem érinti sem a villát, sem a vázat. A kar feszsége megfelelő, ha nyomot hagy a tenyerében.



**A Maxle gyorsrögzítő karjának bezárása után ne próbálja megváltoztatni a kar helyzetét, és ne forgassa el. A Maxle kar helyzetének megváltoztatása vagy elforgatása a tengely meglazulását okozhatja, és csökkenti a tengely rögzítésének biztonságát, ami súlyos sérüléseket vagy akár a kerékpáros halálát is okozhatja.**

### A rugó feszségének beállítása

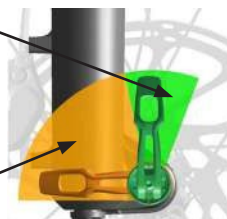
Ha növelni szeretné a kar feszségét, nyissa ki a kart, és helyezze be a bevágásba. Egy 2,5 mm-es hatlapú kulccsal forgassa el a feszítőt egy kattintásnyit az óramutató járásával megegyező irányba. Csukja be a kart, és ellenőrizze újra a feszséget. Ismételje meg ezt a műveletet, amíg el nem éri a kívánt feszséget. Ezután csukja be a kart a kívánt helyzetben.



**38 mm átmérőjű felsőcsővel rendelkező villák: A bezárt Maxle kar nem helyezkedhet el a nagyobb árnyékolt területen. A megfelelően meghúzott Maxle kar bezárás után KIZÁRÓLAG a kisebb árnyékolt területen**

kisebb terület

nagyobb terület



## X-Fusion Manic LC teleszkópos nyeregcső

e-Full / ONE-Full 9.11, e-Guera, ONE-Guera, e-Atland, e-Fionna, e-Largo, ONE-Largo, e-Country, ONE-Country 10.11

## X-Fusion Manic teleszkópos nyeregcső

e-Country full / ONE-Country full 10.11

### Behelyezés

Álljon szilárdan a pedálokon, emelje meg a medencéjét, nyomja meg a kart a kormány felé, és lassan üljön le a nyeregcsőre, amíg el nem éri a kívánt magasságot. Ezután engedje el a kart.

### Kihúzás

Álljon szilárdan a pedálokon, emelje meg a medencéjét, nyomja meg a kart a kormány felé, és lassan emelkedjen fel, amíg el nem éri a kívánt magasságot. Ezután engedje el a kart.

Soha ne használja a kart, ha a nyereg teljesen terhelt.



A nyeregcső vezérlőkarja

**Fékek:** Ellenőrizze a fékek működését. Nyomja meg mindkét fékkart, és tolja előre a kerékpárt. A fékbetétek teljes mértékben érintkeznek-e a tárcsával anélkül, hogy a karok hozzáérintsenek a kormányhoz? Ha nem, akkor a fékeket be kell állítani (le kell szellőztetni). Ellenőrizze, hogy a fékbetétek nem kopottak-e. A fékbetétek és a tárcsák használat során kopnak, ezért a fékeket rendszeresen szervizelni kell, és a kopott alkatrészeket időben ki kell cserélni. Az e-kerékpáron ülő kerékpáros szemszögéből a jobb oldali fékkar a hátsó féket, a bal oldali fékkar pedig az első féket működteti.

**Lánc:** A lánc rendszeres karbantartást igényel, ami meghosszabbítja élettartamát. A kenés előtt célszerű először megtisztítani a láncot és a lánckerekeket. A lánc kenését erre a célra kifejlesztett készítményekkel végezze. A lánc idővel megnyúlik. A lánc élettartama nagyon egyénfüggő, és a lánc minőségétől, a megtett kilométerektől, a vezetési stílustól és a tereptől függ, amelyen közlekedik. Rendszeres cserére van szükség. A lánc állapotát egy speciális mérővel lehet ellenőrizni. A megnyúlt vagy sérült lánc tönkretheti a lánckerekeket és a fogaskerekeket. A váltás során a váltókábel kopik és megnyúlik. A váltást rendszeresen be kell állítani, hogy megfelelően működjön. Finom beállításokat a váltókarral ellátott bowden anyájának megmozdításával vagy meghúzásával lehet elérni.



**Ha az SRAM hátsó váltóval felszerelt modelleknél szétkapcsolja a láncot, a láncösszekötőt újra kell cserélnie. A PowerLock csatlakozó egyszerű használatra készült – csak láncösszekötő fogóval lehet leszerelni, és nem használható fel újra. Minden lánccsere alkalmával használjon új csatlakozót, ellenkező esetben fennáll a lánc elszakadásának és balesetvesztélynek a kockázata.**

### Váltás

Nyomja meg a váltás felfelé

Nyomja meg a besorolás lefelé

**7.11-es**



Nyomja meg a felfelé váltáshoz

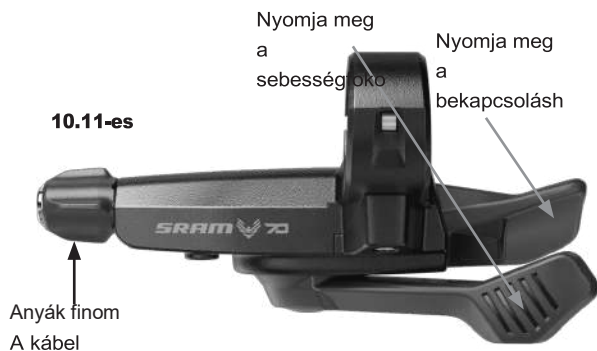
Nyomja meg a visszaváltáshoz

**9.11-es sorozat**



Anyák a finom beállításhoz A kábel kioldásának korrekciója

**CRUSSIS**



**Villák: A CRUSSIS kerékpárokhoz különböző típusú és fajtájú villák kaphatók.**



*Soha ne zárja be a villát terepen való haladás vagy ugrás közben. A villát nagy terhelés alatt történő összenyomás károsíthatja. Ez balesetet és sérüléseket is okozhat.*



*Kérjük, vegye figyelembe, hogy a villa nem alkalmas rendkívül nehéz terepen való kerékpározásra, ugrásokra, downhillre, freeride-ra vagy dirt jumpokra. Ezen információk figyelmen kívül hagyása a villa megrongálódásához, balesethez vagy halálhoz vezethet. Ezen információk figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztését vonja maga után.*

## SR SUNTOUR rugózó villa

### SR SUNTOUR XCM32-ATB NLO DS 27,5"

(e-Country 7.11, ONE-Country 7.11)

Rugóút: 100 mm

Villaszár szélessége:

32 mm

Villaszár: 1 1/8"

Rugózás: hidraulikus olajcsapágy/rugó Zárás: a villáról (koronáról)

Tengely: RU 9 mm

### SR SUNTOUR NEX HLO DS 700c

(e-Cross 7.11, ONE-Cross 7.11, e-Cross low 7.11, ONE-Cross low 7.11, e-Gordo 7.11, e-Savela 7.11)

Rugóút: 63 mm

Villaszár szélessége: 28 mm

Villaszár átmérője: 1 1/8"

Csillapítás: hidraulikus olajos csapágy/rugó Zárás: a villáról (koronáról)

Tengely: RU 9 mm

### SR SUNTOUR XCM32 NLO DS 27,5"

(e-Atlant 7.11, e-Guera 7.11, ONE-Guera 7.11)

Rugóút: 100 mm

Villaszár szélessége:

32 mm

Villaszár: 1 1/8"

Rugózás: hidraulikus olajcsapágy/rugó Zárás: a villáról (koronáról)

Tengely: RU 9 mm

### SR SUNTOUR XCM32 NLO DS 29

(e-Fionna 7.11, e-Largo 7.11, ONE-Largo 7.11)

Rugóút: 100 mm A

villaszárak

szélessége: 32 mm

Villaszár: 1 1/8"

Rugózás: hidraulikus olajcsapágy/rugó Zárás: a villáról (koronáról)

Tengely: RU 9 mm

**1.** Rendkívül fontos, hogy az SR-SUNTOUR rugózó villát szakképzett kerékpárszerelő szerelje be megfelelően. A helytelenül beszerelt villák rendkívül veszélyesek, és súlyos vagy akár halálos sérüléseket is okozhatnak.

**2.** A kerékpár villája úgy lett kialakítva, hogy egy kerékpáros használja hegyi utakon és hasonló terepviszonyok **között. Zárt villával nem ajánlott terepen kerékpározni.**

**3.** A kerékpározás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fékek megfelelően vannak felszerelve és beállítva. A fékeket óvatosan használja, és ismerkedjen meg azok tulajdonságaival és fékerősségükkel nem vészhelyzeti körülmények között. Az erőteljes fékezés vagy

az első fék helytelen használata balesetet okozhat. Ha a fékek nincsenek megfelelően beállítva vagy helytelenül vannak felszerelve, a kerékpáros súlyos vagy akár halálos sérüléseket is szenvedhet.

**4.** Bizonyos körülmények között a villán meghibásodás léphet fel, többek között olajszivárgás, alkatrészek vagy a villa egyes részeinek meggörbülése vagy eltörése esetén. A villán fellépő meghibásodás nem feltétlenül látható. Ne használja a kerékpárt, ha hajlott vagy törött villarészeket, olajszivárgást, a túlzott rugózásból eredő zajokat vagy a villa esetleges meghibásodására utaló egyéb jeleket észlel, például az ütéscsillapító képesség csökkenését. Vigye az e-kerékpárt ellenőrzésre és javításra egy szakképzett kereskedőhöz. A villában fellépő hiba a kerékpár megrongálódásához vagy személyi sérüléshez vezethet. A rugózó villák és a hátsó lengéscsillapítók nagy nyomású folyadékokat és gázokat tartalmaznak. A jelen kézikönyvben szereplő figyelmeztetéseket be kell tartani a sérülések vagy halálos balesetek elkerülése érdekében. Soha ne próbálja meg kinyitni a patronot vagy a hátsó lengéscsillapítót. Ezek – amint azt fentebb említettük – nagy nyomás alatt állnak. Ha megpróbálja kinyitni a patronot vagy a hátsó lengéscsillapítót, súlyos sérülések kockázatának teszi ki magát.

**5.** Mindig használjon eredeti SR-SUNTOUR alkatrészeket. A nem eredeti pótalkatrészek használata érvényteleníti a jótállást, és a villa szerkezeti meghibásodásához vezethet. A szerkezeti meghibásodás a kerékpár feletti irányítás elvesztését okozhatja, ami súlyos vagy akár halálos sérülésekhez vezethet.

**6.** Ha autós kerékpártartót használ, minden kezelés során be kell tartania az adott tartó használati utasítását. Ha az e-kerékpárt kedvezőtlen időjárási körülmények között szállítja autós kerékpártartón vagy az autó után, az e-kerékpárt megfelelő vízálló huzattal kell védeni, mivel esőben történő autózás során a víz nyomása úgy hat az e-kerékpárra, mintha nyomásos mosásnak lenne kitéve, ami súlyosan károsíthatja az e-kerékpárt.

**7.** A villát úgy tervezték, hogy az első kerék rögzítése gyorskioldóval vagy rögzített tengellyel történjen. Győződjön meg arról, hogy tisztában van azzal, milyen tengellyel rendelkezik az e-kerékpár, és hogyan kell azt helyesen kezelni. Ne használjon

csavart. A helytelenül felszerelt kerék elmozdulhat vagy leválhat a kerékpárról, ami a kerékpár megrongálódását, valamint a kerékpáros súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

8. Kövesse a felhasználói kézikönyvben szereplő, a termék ápolására és karbantartására vonatkozó összes utasítást.

### A tekercsrugó előfeszítése

A villa a rugó előfeszítésének segítségével a kerékpáros testsúlyához és preferált vezetési stílusához igazítható. Nem a tekercsrugó keménységét, hanem az előfeszítést állítja be. Ez csökkenti a villa „SAG”-ját, amikor a kerékpáros felül az e-kerékpárra. Alapértelmezés szerint közepesen kemény rugó van beépítve. Az előfeszítő gombot az óramutató járásával megegyező irányba forgatva növeli az előfeszítést, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva pedig csökkenti azt. Az SR SUNTOUR villák további két rugókeménységi típust kínálnak: a standard rugónál lágyabbat és keményebbet.

### Zárórendszer

Az SR SUNTOUR villák „zár” funkciója megakadályozza a villák mozgását – köznyelvben „villahintázásnak” nevezett jelenséget – álló helyzetben vagy emelkedőn való haladásakor. A villa nem záródik le 100%-osan. Néhány milliméteres rés marad, hogy elkerülhető legyen az olajpatron átszúrása. Ez a rendszer megvédi a villát, ha terepen elfelejtené kinyitni.

### Zárás a villafejről

A villa reteszeléséhez forgassa el a „Speed lock-out” kart 90°-kal az óramutató járásával megegyező irányba. A reteszelés feloldásához forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba.



illusztrációs kép

A villa  
reteszelés/reteszelésének  
feloldása

A tekercsrugó előfeszítése

### ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

Az SR SUNTOUR villák úgy lettek kialakítva, hogy szinte karbantartásmentesek legyenek. Mivel azonban a mozgó alkatrészek nedvességnek és szennyeződéseknek vannak kitéve, a villa teljesítménye néhány kerékpározás után csökkenhet. A villa magas teljesítményének, biztonságának és hosszú élettartamának biztosítása érdekében rendszeres szervizelésre és karbantartásra van szükség.

### Minden kerékpározás előtt

Ha a villán vagy más alkatrészekon repedéseket, horpadásokat, karcolásokat, deformációkat vagy olajszivárgást észlel, forduljon szakértő szerelőhöz, hogy vizsgálja meg a villát vagy az e-kerékpárt.



*Ne feledje, hogy ha a villát nem a kézikönyvben leírtak szerint karbantartják, a garancia érvényét veszti. Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezéseket vagy más, nagy nyomású vizet alkalmazó eljárásokat a tisztításhoz. Ilyenkor víz szívároghat be a porvédőn keresztül a villába. Ha az e-kerékpárt szélsőséges körülmények között (pl. télen vagy tengerparti területeken) vagy extrém terepen használja, javasoljuk, hogy a karbantartást az alábbi utasításokban megadottnál gyakrabban végezze el. Ha úgy véli, hogy a villa teljesítménye csökkent, vagy a szokásostól eltérően viselkedik, azonnal vegye fel a kapcsolatot egy szakértő szervizzel, és ellenőriztesse a villát.*

**CZ****SK****EN****DE**

### **Minden kerékpározás után**

Tisztítsa meg a villaszárakat és a porvédőket egy olajos ruhával és erre a célra szánt szerrel (például Brunox Deo stb.). Nem megfelelő szer használata esetén a villa visszafordíthatatlan károsodásának veszélye áll fenn. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e karcolások a villaszárakon.

### **Minden 50 órányi használat után**

**A-KATEGÓRIÁS KARBANTARTÁS** – a kereskedőnél vagy szerviztechnikusnál

### **Minden 100 órányi használat után**

**B KARBANTARTÁS** – a kereskedőnél vagy szerviztechnikusnál. Ideális esetben tél előtt, hogy a villa felkészüljön az extrém időjárási körülményekre.

### **A KARBANTARTÁS**

Ellenőrizze a villa működőképességét. Ellenőrizze, hogy minden csavar és anya megfelelően van-e meghúzva (10 Nm). Ellenőrizze, hogy a villaszárakon nincsenek-e karcolások, horpadások, repedések, elszíneződések, kopásnyomok és kezdődő korrózió jelei. Végezze el a karbantartást olajos ruhával.

### **B KARBANTARTÁS**

A karbantartás + szétszerelés. A villa teljes tisztítása belülről és kívülről egyaránt. A porcsapok és a tisztítógyűrűk tisztítása és kenése. A meghúzás ellenőrzése. A kerékpáros igényeihez való igazítás. A szétszerelés előtt

ellenőrizze a villa holtjátékát úgy, hogy megfékezi az első kereket, és enyhén előre-hátra nyomja a kormánycsövet. Ha a villában holtjáték van, küldje el azt egy hivatalos SR SUNTOUR szervizbe.



*Vegye figyelembe, hogy az összes SR SUNTOUR patron és fémcsapágy a szokásos kopásnak van kitéve, és azok élettartama, valamint megfelelő működése nagyon egyéni, és függ a megtett kilométerek számától, a vezetési stílustól, a tereptől és a környezettől, amelyben kerékpározik. A fém perselyekre egyéves korlátozott garancia vonatkozik. A műanyag perselyekre hat hónapos garancia vonatkozik. A műanyag perselyekkel ellátott villáknál nem javasoljuk teflontartalmú olajok használatát. Fennáll a perselyek marásának veszélye.*

## ROCKSHOX rugózó villa

### ROCKSHOX FS Judy Silver TK SoloAir 29"

(e-Fionna 9.11, e-Largo 9.11, ONE-Largo 9.11, e-Full 9.11, ONE-Full 9.11)

Rugóút: 130 mm A

villaszárok

szélessége: 30 mm

Villaszár: 1,5" Tapered Rugózás:

SoloAir lérugózás Zárás: a villáról

(koronáról)

Tengely: rögzített 15x110 mm (Maxle Lite)

### ROCKSHOX FS Paragon Gold RL SoloAir 700c

(e-Cross 9.11, ONE-Cross 9.11, e-Cross low 9.11, ONE-Cross low 9.11, e-Savela 9.11, e-Gordo 9.11)

Rugóút: 65 mm

Villaszár szélessége: 30 mm

Villaszár átmérője: 1 1/8"

Rugózás: Solo Air lérugózás

Zárás: a villáról (koronáról)

Tengely: RU 9 mm

### ROCKSHOX FS Judy Silver TK SoloAir 27,5"

(e-Atland 9.11, e-Guera 9.11, ONE-Guera 9.11)

Rugóút: 100 mm A

villaszárok

szélessége: 30 mm

Villaszár: 1,5" Tapered Rugózás:

SoloAir lérugó Zárás: a villáról

(koronáról)

Tengely: rögzített 15x110 mm (Maxle Lite)

### ROCKSHOX FS Psylo Silver RC SoloAir 29"

(e-Fionna 10.11-M, e-Largo 10.11-M, ONE-Largo 10.11)

Rugóút: 130 mm A

villaszárok

szélessége: 35 mm

Villaszár: 1,5" Tapered Rugózás:

SoloAir lérugó Zárás: a villáról

(koronáról)

Tengely: rögzített 15x110 mm (Maxle Lite)

### ROCKSHOX FS Psylo Silver RC SoloAir 27,5"

(e-Guera 10.11, ONE-Guera 10.11, e-Atland 10.11)

Rugóút: 130 mm

Villaszár szélessége:

35 mm

Villaszár: 1,5" Tapered Rugózás:

SoloAir lérugó Zárás: a villáról

(koronáról)

Tengely: rögzített 15x110 mm (Maxle Lite)

### ROCKSHOX FS Recon Silver RC SoloAir 27,5"

(e-Country 10.11, ONE-Country 10.11, e-Country full 10.11, ONE-Country full 10.11)

Rugóút: 100 mm

Villaszár szélessége:

32 mm

Villaszár: 1,5" Tapered Rugózás:

SoloAir lérugó Zárás: a villáról

(koronáról)

Tengely: rögzített 15x110 mm (Maxle Lite)

A villa rögzítése a koronából -  
szemléltető ábra



## FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

**1.** Rendkívül fontos, hogy a RockShox rugózó villát szakképzett kerékpárszerelő szerelje be megfelelően. A helytelenül beszerelt villák rendkívül veszélyesek, és súlyos vagy akár halálos sérüléseket is okozhatnak.

**2.** A kerékpárján található villa úgy lett kialakítva, hogy egy kerékpáros használja hegyi utakon és hasonló terepviszonyok között. **Zárt villával nem ajánlott terepen kerékpározni.**

**3.** A kerékpározás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fékek megfelelően vannak felszerelve és beállítva. A fékeket óvatosan használja, és ismerkedjen meg azok tulajdonságaival és fékerősségükkel nem vészhelyzetben. Az erőteljes fékezés vagy az első fék helytelen használata balesetet okozhat. Ha a fékek nincsenek megfelelően beállítva vagy helytelenül vannak felszerelve, a kerékpáros súlyos vagy akár halálos sérüléseket is szenvedhet.

**4.** Bizonyos körülmények között a villán meghibásodás léphet fel, többek között olajszivárgás, a villák alkatrészeinek vagy részeinek meggörbülése vagy törése esetén. A villán fellépő meghibásodás nem feltétlenül látható. Ne kerékpározzon, ha hajlott vagy törött villarészeket, olajszivárgást, a túlzott rugózásból eredő zajokat vagy a villa esetleges meghibásodására utaló egyéb jeleket észlel, például az ütéscsillapító képesség csökkenését. Vigye kerékpárját ellenőrzésre és javításra egy szakképzett kereskedőhöz. A villahiba esetén a kerékpár megrongálódhat, vagy személyi sérülés is bekövetkezhet. A rugózó villák és a hátsó lengéscsillapítók nagy nyomású folyadékokat és gázokat tartalmaznak. A jelen kézikönyvben szereplő figyelmeztetéseket be kell tartani a sérülések vagy halálos balesetek elkerülése érdekében. Soha ne próbálja meg kinyitni a patronot vagy a hátsó lengéscsillapítót, mivel azok – amint azt fentebb említettük – nagy nyomás alatt állnak. Ha megpróbálja kinyitni a patronot vagy a hátsó lengéscsillapítót, súlyos sérülések kockázatának teszi ki magát.

**5.** Mindig eredeti RockShox alkatrészeket használjon. A nem eredeti pótalkatrészek használata érvényteleníti a jótállást, és a villa szerkezeti meghibásodásához vezethet. A szerkezeti meghibásodás a kerékpár feletti irányítás elvesztését okozhatja, ami súlyos vagy akár halálos sérülésekhez vezethet.

**6.** Ha autós kerékpártartót használ, minden kezelés során be kell tartania az adott tartó használati utasítását. Ha kedvezőtlen időjárási körülmények között szállítja a kerékpárt autós kerékpártartón vagy az autó után, a kerékpárt megfelelő vízálló huzattal kell védeni, mivel esőben történő autózás során a víz nyomása úgy hat a kerékpárra, mintha nyomásos mosásnak lenne kitéve, ami súlyosan károsíthatja a kerékpárt.

**7.** A villát úgy tervezték, hogy az első kereket gyorsrögzítővel vagy rögzített tengellyel rögzítse. Győződjön meg arról, hogy tisztában van azzal, milyen tengely van a kerékpárján, és hogyan kell azt helyesen kezelni. Ne használjon csavart a tengelyen. A helytelenül felszerelt kerék elmozdulhat vagy kilazulhat a kerékpárból, ami a kerékpár megrongálódását, valamint a kerékpáros súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

**8.** Kövesse a felhasználói kézikönyvben szereplő, a termék ápolására és karbantartására vonatkozó összes utasítást.



## ELLENŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

### Minden út előtt

Ha a villán vagy más alkatrészekon repedéseket, horpadásokat, karcolásokat, deformációkat vagy olajszivárgást észlel, forduljon szakemberhez, hogy megvizsgálja a villát vagy a kerékpárt. Ellenőrizze a légnyomást. Nehezedjen rá teljes testsúlyával a villára. Ha túl puha, pumpálja fel a villát a kívánt keménységre. (További információk a „Légnyomás beállítása” című bekezdésben). Ellenőrizze a kerekek rögzítését, valamint a kábelek és bowdenek vezetését – ezek semmilyen módon nem korlátozhatják a kormány mozgását.



### Minden kerékpározás után

Tisztítsa meg a szennyeződésektől és lerakódásoktól. Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezéseket – víz szivároghat be a porvédőn keresztül a villába. Kenje meg a porvédő tömítéseket és a villaszárakat. A kenéshez ne használjon olyan olajat, amely nem villákhoz készült. A megfelelő olaj használatáról konzultáljon az eladóval.

### Minden 25 órányi használat után

Az olaj ellenőrzése.  
Ellenőrizze a villatartók és az egyéb alkatrészek megfelelő meghúzási nyomatékát.  
Tisztítsa meg és kenje meg a külső drótot és a bowdenkábel.

### Minden 50 üzemóra után

A lengéscsillapítók leszerelése, a betétek tisztítása/ellenőrzése és az olajfürdő cseréje (ha szükséges). A légrugózás szerelőkészletének tisztítása és kenése.

### Minden 100 üzemóra után

A villa teljes belső és külső tisztítása, a porvédő és a tisztítógyűrűk tisztítása és kenése, az olajcsere a lengéscsillapító rendszerben, a meghúzás ellenőrzése és a versenyző igényeihez való beállítás. A leszerelés előtt ellenőrizze a villahozamot úgy, hogy megfékezi az első kereket, és enyhén előre-hátra nyomja a kormánycsövet. Ha a villában játék van, forduljon szakértő szerelőhöz.

## A LÉGNYOMÁS BEÁLLÍTÁSA

1. Csavarja le a szelep kupakját. Csavarja rá a villára szerelhető pumpát a szelepre.
2. Töltse fel a villát a kívánt nyomásra. Soha ne lépje túl a gyártó által megadott maximális nyomást. Az ajánlott és a maximális nyomást **a villa lábán** találja meg.





A RockShox villák felfújásához kizárólag villák és lengéscsillapítók felfújására szánt pumpákat használjon. Nem megfelelő pumpa használata a villa megrongálódásához vezethet! A felfújás során a villának reteszelésmentes állapotban kell lennie, ellenkező esetben megrongálódhat! Vegye figyelembe, hogy minden RockShox villa a szokásos kopásnak van kitéve, és élettartamuk, valamint megfelelő működésük nagyon egyéni, és függ a megtett kilométerek számától, a vezetési stílustól, a tereptől és a környezettől, amelyben kerékpározik. A műanyag perselyekkel ellátott villáknál nem javasoljuk teflontartalmú olajok használatát, mivel fennáll a perselyek maródásának veszélye.

**Váz:** Ne használjon meggyöngyösült vagy repedt vázat. Semmilyen körülmények között ne próbálja meg saját kezűleg kiegyenesíteni vagy megjavítani a vázat. A váz sérülése esetén forduljon a CRUSSIS elektromos kerékpárok forgalmazójához. A CRUSSIS elektromos kerékpárok vázán kosár rögzítésére szolgáló rögzítési pontok találhatóak. Javasoljuk az oldalsó kosarak használatát (hogy a palackot oldalra lehessen kivenni), hogy elkerülhető legyen a csavarok kitörése.

A kerékpár **teherbírása:** Az egyes modellek műszaki adataiban feltüntetett teherbírás a kerékpáros súlyának, a kerékpár súlyának, valamint az éppen felszerelt összes kiegészítő (csomagtartó, sárvédők, gyermekülés, táskák) és a rakomány súlyának összege.



**Mindig tartsa tisztán az összes alkatrészt. Ha vízzel mossa le az e-kerékpárt (a kerékpár vagy annak egyes alkatrészeinek tisztításához ne használjon nagynyomású tisztítóberendezéseket), akkor a mosás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a kerékpárból. Az akkumulátor visszahelyezése előtt törölje szárazra az e-kerékpárt. Minden kerékpározás után javasoljuk a kerékpár, különösen az összes elektromos alkatrész megszáritását. Télen fordítson fokozott figyelmet az elektromos kerékpár karbantartására, minden kerékpározás után tisztítsa meg az alkatrészeket a sótól és a nedvességtől. A karbantartást rendszeres időközönként végezze el. Az ajánlott gumiabroncsnyomásra vonatkozó információt közvetlenül a gumiabroncs oldalán találja!**

## Hátsó lengéscsillapító

### A rugóút beállítása

**ROCKSHOX Deluxe Select R 210x55**  
(e-Full 9.11, ONE-Full 9.11)



**ROCKSHOX Deluxe Select R 145x35**  
(e-Country full 10.11, ONE-Country full 10.11)



A visszapattanás-csillapító mechanizmus szabályozza azt a sebességet, amellyel a rugózás összenyomás után visszatér a kiindulási helyzetébe. A rugózás visszapattanási sebessége befolyásolja a kerék és az aljzat közötti érintkezési időt, ami hatással van a kerék irányíthatóságára és tapadására. A rugós lengéscsillapítónak elég gyors visszapattanással kell rendelkeznie ahhoz, hogy a lehető legjobb tapadást biztosítsa anélkül, hogy a kerékpárosnak az lenne az érzése, hogy a kerék „ugrál” az egyenetlenségeken. A túl erős csillapítás nem teszi lehetővé, hogy a lengéscsillapító a következő egyenetlenség előtt kellő gyorsasággal visszatérjen. Ha nagyobb visszapattanáscsillapítást szeretne elérni, forgassa a szabályozót az óramutató járásával megegyező irányba. Ha kisebb visszapattanáscsillapítást szeretne elérni, forgassa a szabályozót az óramutató járásával ellentétes irányba.

### A hátsó lengéscsillapító beállítása

A rugózás megfelelő merevségének beállítása az adott kerékpáros számára a rugózás kiindulási nyomásán alapul. A rugózás kiindulási nyomása az a százalékos érték, amellyel a rugó összenyomódik,

amikor

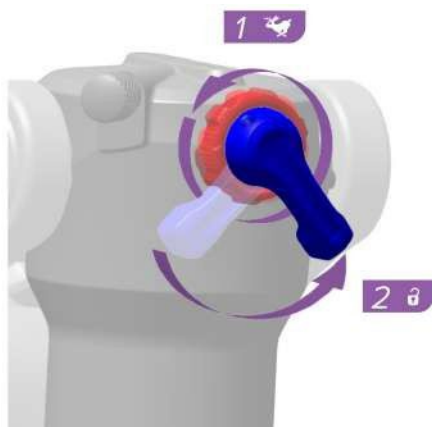
a teljes felszerelésben lévő kerékpáros leül a kerékpárra. A megfelelő kezdeti rugóösszenyomás beállításával a kerekek megőrzik a megfelelő tapadást anélkül, hogy a lengéscsillapító túl nagy útját használnák fel az

ütéscsillapításra szánt rugóút túlzott mértékű felhasználása nélkül. Nagyobb kezdeti rugóút esetén nő az érzékenység a kis egyenetlenségekre, kisebb kezdeti rugóút esetén viszont ez az érzékenység csökken. A rugózás kezdeti összenyomódását állítsa be még az egyéb paraméterek finomhangolása előtt.

**CZ****SK****EN****DE**

### A légrugó alapnyomásának beállítása

**Maximálisan megengedett  
nyomás**





Töltse fel a lengéscsillapítót olyan nyomásra (psi/bar), amely megegyezik a versenyző teljes tömegével (lbs/kg), a felszereléssel együtt.

**Példa: 160 lbs/73 kg = 160 psi/11 bar**  
Vegye le a pumpát.

Nyomja össze újra a lengéscsillapítót, hogy a légnyomás kiegyenlítődhessen.



Vegye fel a szokásos kerékpáros felszerelését, kérje meg egy segítőt, hogy tartsa a kerékpárt, üljön fel rá, majd kétszer vagy háromszor enyhén „mozgassa meg” a lengéscsillapítót.

Amíg Ön a kerékpáron ül, a segédeszköz az alapnyomású O-gyűrűt a törlőtömítés felé tolja.



Óvatosan szálljon le a kerékpárról anélkül, hogy tovább nyomná a lengéscsillapítót.

**CRUSSIIS**



Jegyezze fel azt a százalékos értéket, amelynél az O-gyűrű megállt. A DebonAir lengéscsillapítók esetében a megfelelő százalékos érték 30 %. Szükség szerint az alapnyomás  $\pm 5$  %-os eltéréssel beállítható. Állítsa be a nyomást, majd üljön fel a kerékpárra, és ellenőrizze újra az alapnyomást.

### Ez az útmutató általános érvényű a Panasonic GX sorozatú hajtásrendszerekre

A GX Power Plus motorokkal minden 7.11-es sorozatú Panasonic modell fel van szerelve. A GX Ultimate motorokkal minden 9.11-es és 10.11-es sorozatú Panasonic modell fel van szerelve

Rendszer: **Panasonic GX Power Plus**

Maximális nyomaték: **75 Nm**

Teljesítmény: **250 W**

Súly: **3,2 kg**

Védelmi fokozat: **IPX5**

Pedálérzékelő: **torziós és sebességérzékelő**

Rendszer: **Panasonic GX Ultimate**

Maximális nyomaték: **95 Nm**

Teljesítmény: **250 W**

Súly: **2,95 kg**

Vízállóság: **IPX5**

Pedálérzékelő: **torziós és sebességérzékelő**



## AZ ELEKTROMOS KERÉKPÁR RENDSZERE

A motor aktiválása a középső tengelybe integrált torziós (nyomás-, erő-) érzékelő segítségével történik tengelybe integrált torziós (nyomás-, erő-) érzékelő segítségével történik. A torziós érzékelő kiértékeli a pedálozás frekvenciáját és erősségét, amelyet továbbít a vezérlőegységnek, amely a pedálozás erősségének megfelelően szabályozza a motor teljesítményét. Az e-kerékpár motorja körülbelül egy pedálfordulat után kapcsol be. A pedálozás megszakításakor 1–2 másodperc múlva ismét kikapcsol. A motor 25 km/h sebesség elérésekor kikapcsol, és újra bekapcsol, ha a haladási sebesség ez alá csökken. Ezzel megfelel minden európai szabványnak, és a jármű továbbra is kerékpárnak minősül. Az elektromos kerékpár LCD-panellel van felszerelve, amely az elektromos hajtást vezérli. A kijelzőn (vezérlőn) különböző támogatási módok választhatók: OFF – HIGH. A legmagasabb támogatási üzemmód a HIGH, az OFF üzemmódban nincs elektromotoros támogatás. Az LCD-panel tartalmazza a „gyalogos támogatás” funkciót is (🚶). Ebben az üzemmódban a kerékpár pedálráségítés nélkül, akár kb. 6 km/h sebességgel halad. A gyalogos támogatás segít a tolásnál vagy az elindulásnál. A funkció nem folyamatos haladásra szolgál.

### Választható menetprogramok:

**[HIGH] \*1 Sikságon és emelkedőn erős motoros támogatás biztosított. [AUTO] \*1 A motoros támogatás az útviszonyok függvényében automatikusan változik. [STD] \*1 Sikságon és emelkedőn közepes motoros támogatás biztosított. [ECO] \*1 Sikságon és emelkedőn kis mértékű motoros ráségítés biztosított. [OFF] \*1 Nincs motoros ráségítés.**

**\*1 A motoros ráségítés az időjárási körülményektől, az útviszonyoktól, a kerékpártól vagy a vezetési stílustól függően változhat.**



*A motoros ráségítés fokozatai lépcsőzetesen vannak beállítva, azaz az ECO fokozat (legkisebb ráségítés) és a HIGH fokozat (legnagyobb ráségítés) között 25 km/h sebességig nyújt segítséget. A torziós érzékelő továbbítja a pedálozás erősségére vonatkozó információt: minél erősebben pedálozol, annál nagyobb mértékben segít az elektromotor. Gyalogos asszisztens: a kerékpár önállóan halad akár kb. 6 km/h sebességgel, és segít az elinduláskor vagy a toláskor. Ez a funkció nem folyamatos haladásra szolgál! A gyalogos asszisztens sebessége és teljesítménye a bekapcsolt fokozattól függ (nagyobb fogaskerék: kisebb sebesség, de nagyobb erő, dombon használható – kisebb fogaskerék: nagyobb sebesség, de kisebb erő, sík terepen használható). A gyalogos asszisztens megfelelő működése érdekében a kisebb fogaskerekek használatát javasoljuk.*

## INFORMÁCIÓK AZ AKKUMULÁTORRÓL

Jelenleg a legelterjedtebb akkumulátorok a lítium-ion (Li-ion) típusúak. Ezeknek az akkumulátoroknak az előnye elsősorban a kis súlyukban és a hosszú élettartamukban rejlik. A Li-ion akkumulátorok önkisülése nagyon alacsony. Az első feltöltés után az akkumulátort folyamatosan működési ciklusban (kisülés/feltöltés) kell tartani, mivel használaton kívül is természetes jelenség a spontán kisülés. Javasoljuk, hogy az akkumulátort rendszeresen töltsék fel, még akkor is, ha az e-kerékpárt nem használják, körülbelül havonta egyszer, és 60–80%-os töltöttségi szinten tárolják. Ellenkező esetben az akkumulátor károsodhat, ami rövidebb hatótávolságot vagy – rosszabb esetben – teljes működésképtelenséget okozhat. A rendszeres feltöltéssel meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát. Az első használat előtt javasoljuk az akkumulátor teljes feltöltését. Mivel az akkumulátoroknak nincs memóriahatásuk, bármikor feltölthetők. A maximális kapacitást körülbelül 5–10 feltöltés után éri el. Tartsa az akkumulátort feltöltött állapotban, és mindig a menet után töltsé fel, ne pedig csak a következő menet előtt. A Li-Ion akkumulátorok 100%-ban újrahasznosíthatók. Az akkumulátort bármely gyűjtőhelyen vagy közvetlenül a kereskedőnél leadhatja. Az akkumulátor a mellékelt 230/240 V-os töltővel tölthető, a töltési idő kb. 5–9 óra (az akkumulátor kapacitásától és a lemerültségi állapottól függően). Töltés közben az

akkumulátor maradhat az e-kerékpáron, vagy kivethető is. Az akkumulátort úgy veheti ki, hogy elfordítja a kulcsot, majd kiveszi az akkumulátort. Az akkumulátor IP X5 védelmi fokozatú.



Az akkumulátor töltése előtt mindig kapcsolja ki az e-kerékpár rendszerét! Soha ne merítse az akkumulátort vízbe (vagy bármilyen folyadékba), ne tárolja nedves környezetben, és ne szerelje szét. Minden út előtt kérjük, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve és reteszelve. A CRUSSIS kerékpároknál többféle típusú akkumulátorral találkozhat. Az akkumulátort a kulcs balra forgatásával oldhatja ki, ezzel felszabadítva azt. A rögzítést a kulcs jobbra forgatásával lehet elvégezni. Vagy a kulcsot balra forgatva oldja ki az akkumulátort, majd a keretbe pattanó hanggal rögzítse azt. Egyes modellek biztosítóval is elláthatók, lásd az alábbi ábrát. Az akkumulátor eltávolításához a biztosítót lefelé, a motor felé kell nyomni.

## 1. vázba épített akkumulátor – teljesen integrált 518 Wh és 691 Wh



Beszűrt akkumulátor-biztosító

Először csatlakoztassa a csatlakozót, majd pattintsa be a reteszbe



Az akkumulátor



Akkumulátor



Akkumulátor-kijelző, bekapcsoló gomb

Töltő csatlakozó a töltő

Az akkumulátort a bekapcsoló gomb rövid megnyomásával kapcsolhatja be, ekkor a gomb mellett található LED zöld-kék-piros színben villog. Az utolsó szín, amely továbbra is világít, majd körülbelül 4 másodperc múlva kialszik, jelzi az akkumulátor aktuális töltöttségi állapotát.

Ha az akkumulátor be van kapcsolva, a gomb rövid megnyomásával ellenőrizhető az akkumulátor töltöttségi állapota. Körülbelül 4 másodpercig kigyullad az akkumulátor LED-je, amelynek színe az akkumulátor aktuális töltöttségi állapotát jelzi.

|                |                                                                          |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>100–71%</b> | kék fény világít                                                         |
| <b>70–31%</b>  | zölden világít                                                           |
| <b>30–11%</b>  | piros fény világít – az asszisztens teljesítménye fokozatosan csökkenhet |
| <b>10–0</b>    | vörös fény villog 0-ig                                                   |

Az akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzése a vezérlőpanelen csak tájékoztató jellegű. Ha a motor működése már nem egyenletes, hanem szakaszosan (szaggatottan) működik, az akkumulátor kapacitása túl alacsony. Ebben az esetben ki kell kapcsolni az elektromos hajtásrendszert. Folytassa az utat motoros segítség nélkül, és gondoskodjon az akkumulátor feltöltéséről.

Az akkumulátort úgy kapcsolhatja ki, hogy kb. 3 másodpercig lenyomva tartja a gombot, amíg a LED zöld-kék-piros színben nem kezd el villogni. Az akkumulátor elektromos kerékpárba való behelyezésekor az

akkumulátor mindig magától bekapcsol, ekkor az akkumulátoron lévő LED zöld-kék-piros színben kezd villogni. Ha nem kívánja azonnal használni az elektromos kerékpárt, javasoljuk, hogy kapcsolja ki az akkumulátort az akkumulátor gombjának hosszan tartó lenyomásával.

Ezek az akkumulátor funkciók **az 1. vázba épített akkumulátorra és a 2. vázba épített akkumulátorra** vonatkoznak.

## 2. vázba épített akkumulátor – teljesen integrált 513 Wh, 715 Wh vagy 894 Wh



(1) Akkumulátor-jelző, az akkumulátor be- és kikapcsoló gombja

(2) Az akkumulátor töltőcsatlakozója a töltő csatlakoztatásához

**Az akkumulátor kivevésekor/behelyezésekor mindkét kezével fogja meg az akkumulátort.**



### Az akkumulátor kivétele a keretből

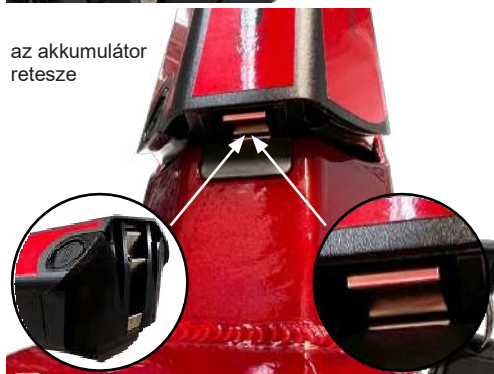
Helyezze be a kulcsot, és forgassa balra



Az akkumulátor kiugrik



az akkumulátor retesze



Nyomja be a reteszt az akkumulátor irányába, miközben az akkumulátort felfelé nyomja



Vegye ki az akkumulátort



Az akkumulátor keretbe helyezésékor kövesse a leírásnál leírtakkal ellentétes sorrendet. Először csatlakoztassa a csatlakozót, majd szorítsa be az akkumulátort a keretbe.



### 3. keretbe épített akkumulátor – burkolattal, teljesen integrált, 513 Wh, 715 Wh vagy 894 Wh Az akkumulátor burkolatának eltávolítása

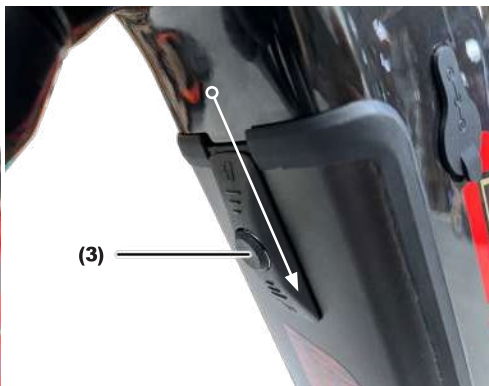
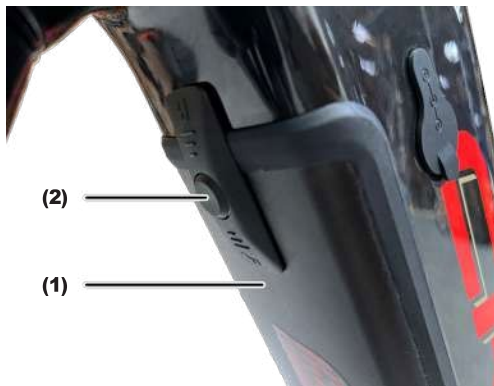
Az akkumulátor kiszedése előtt le kell venni az akkumulátor burkolatát **(1)**. Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a burkolaton **(1)** található gombot **(2)** a kerék irányába. Ezt követően az egész reteszt **(3)** – lásd az alábbi ábrát – a motor felé csúsztassa el. Hajtsa fel a fedelet **(1)** – lásd az alábbi ábrát –, majd vegye le a villára felé, miközben kioldja a reteszt **(4)**.

CZ

SK

EN

DE



A burkolat felhelyezésekor kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben.

Először helyezze be a burkolat reteszelőjét **(4)**, majd csukja be a burkolatot, nyomja meg a retesz gombját **(2)** a kerék felé, és csúsztassa az egész reteszt a kormány felé.



(1)

(1) Az akkumulátor  
töltőcsatlakozója

(2) A vázon található,  
gumidugóval ellátott nyílás az  
akkumulátor töltőjének  
csatlakoztatásához

(3) Az akkumulátor jelzőfénye, az akkumulátor  
be- és kikapcsoló gombja

(4) Az akkumulátor be- és  
kikapcsoló gombja a  
vázon



(3)



(4)

(2)

## Az akkumulátor kivétele a keretből

Helyezze be a  
kulcsot, és  
forgassa balra



A reteszt  
megnyom  
va kioldja  
az  
akkumulát  
ort

Az akkumulátor  
kioldása



Vegye ki  
az  
akkumulát  
ort

Az akkumulátor releases



Az akkumulátor keretbe helyezésekor kövesse a  
kivételnél leírtakkal ellentétes sorrendet. Először  
csatlakoztassa a csatlakozót, majd pattintsa be az  
akkumulátort a keretbe.



*Az akkumulátor  
kivezetésekor/behelyezésekor mindkét  
kezével fogja meg az akkumulátort.*



**Az akkumulátor töltése előtt mindig kapcsolja ki az e-kerékpár rendszerét! Soha ne merítse az akkumulátort vízbe (vagy bármilyen folyadékba), ne tárolja nedves környezetben, és ne szerelje szét. Minden út előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve és reteszelve.**

**CZ****SK****EN****DE**

A kerékpár akkumulátorát a felső vázcsőn található bekapcsoló gomb **(4)** rövid megnyomásával kapcsolhatja be. Ekkor a gomb többször felvillan, majd folyamatosan világít. Az akkumulátort a **(4)** gomb ismételt megnyomásával és lenyomva tartásával kapcsolhatja ki, amíg a fény kialszik. A **(4)** gomb fényjelzése kizárólag arról tájékoztat, hogy az akkumulátor működik-e vagy sem, az akkumulátor töltöttségi állapotáról nem ad tájékoztatást. Erre szolgál az akkumulátoron található kijelző, amely azonban nem látható, ha az akkumulátor a vázba van behelyezve.

Az akkumulátor **(3)** gombjának rövid megnyomásával az akkumulátort az e-kerékpáron kívül is bekapcsolhatja; egy pillanatra kigyulladnak az akkumulátoron lévő LED-ek, jelezve az akkumulátor aktuális töltöttségi állapotát.

**100 – 99%**

mind a 3 LED világít

**98 – 67%**

az első 2 LED világít, a harmadik villog

**66–34%**  
pedig kialudt

az első LED világít, a második villog, a harmadik

**33 - 0**

az első LED villog, a többi kialudt



A számok nem szerepelnek az akkumulátoron, csupán a diódák sorrendjének pontosítására szolgálnak.

Az első LED pirosan világít, a többi zölden.

Az akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzése a vezérlőpanelen csupán tájékoztató jellegű. Ha a motor működése már nem egyenletes, hanem szakaszosan (szaggatottan) működik, az akkumulátor kapacitása túl alacsony. Ebben az esetben ki kell kapcsolni az elektromos hajtásrendszert. Folytassa az utat motoros rásegítés nélkül, és gondoskodjon az akkumulátor feltöltéséről.

Az akkumulátort úgy kapcsolhatja ki, hogy kb. 3 másodpercig lenyomva tartja a gombot, amíg a diódák kialszanak. Az akkumulátor behelyezésekor az elektromos kerékpárba az akkumulátor mindig magától bekapcsol. Ha nem kívánja azonnal használni az elektromos kerékpárt, javasoljuk, hogy kapcsolja ki az akkumulátort a kerékpár vázán található be-/kikapcsoló gomb hosszú lenyomásával, vagy ha az akkumulátor nincs a vázban, az akkumulátor gombjának hosszú lenyomásával.



**Az akkumulátor LED-jének viselkedése az akkumulátor firmware-jétől függően eltérő lehet. Az akkumulátor kerékben történő töltése közben ne kapcsolja be a kijelzőt. Ha töltés közben bekapcsolja, a kijelző körülbelül 3 másodperc múlva magától kikapcsol.**



**Az akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzése a kijelzőn csupán tájékoztató jellegű. Az**

*akkumulátor túlzott túlmelegedése esetén az automatikusan kikapcsol. Az akkumulátort hőérzékelő védi. Amint az akkumulátor lehűl az üzemi hőmérsékletre, folytathatja az utazást. Az akkumulátor felmelegedése a működéséhez kapcsolódó szokásos jelenség. Javasoljuk, hogy az akkumulátor kulcsait válassza szét; elvesztés esetére ne hordja őket egy kötegben.*

## Töltés

### töltő 1

**522 Wh-os és annál kisebb**



### 2. típusú töltő

**691 Wh-os és annál nagyobb**



Ezzel a 3,0 A-es töltővel kizárólag a **691 Wh-os vagy annál nagyobb** kapacitású Panasonic e-kerékpár-akkumulátorok tölthetők.

### 3. típusú töltő

**691 Wh-os és annál nagyobb kapacitású vázba épített akkumulátorokhoz**



illusztrációs kép

Ezzel a 4,0 A-es töltővel kizárólag a **691 Wh-os vagy annál nagyobb** kapacitású Panasonic e-kerékpár-akkumulátorok tölthetők.

Alacsonyabb kapacitású akkumulátorokhoz nem használható.

Csatlakoztassa a töltőt az akkumulátorhoz, és csak utána a hálózati feszültséghez.

Amint a töltőt csatlakoztatják a hálózathoz, a töltőn kigyullad a piros LED-jelzőfény, jelezve a töltési folyamat megkezdődését.

A töltés során **az 1-es és 2-es** keretakkumulátoron lévő LED zölden villog. A töltési folyamat végén kék színnel világít. Ez azt jelzi, hogy az akkumulátor 100%-ig feltöltődött. Ha a töltés után a töltőn a LED pirosan világít, az az akkumulátorcellák kiegyenlítését jelenti.

A cellák kiegyenlítése után a töltőn lévő LED-lámpa ismét zölden világít. Csak ekkor tekinthető az akkumulátor teljesen feltöltöttnek, és készen áll a használatra.

A kiegyenlítés ideje az akkumulátor korától függően meghosszabbodik. **A 3-as** vázas akkumulátor esetében az akkumulátoron található LED-eket az akkumulátoron az előző oldalakon leírtak szerint viselkednek.

A **1-3-as** vázba épített akkumulátorok LED-jeinek viselkedése a firmware-frissítés után változhat.

A töltési folyamatot, beleértve a cellák kiegyenlítését is, javasoljuk legalább minden harmadik töltéskor elvégezni. Az akkumulátor 100%-os feltöltése 5–9 óráig tart, a lemerültségi állapottól és az akkumulátor kapacitásától függően.

A töltési folyamat befejezése után először válassza le a töltőt az elektromos hálózatról, majd az akkumulátorról.

A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort. Az akkumulátor Li-ion típusú, névleges feszültsége 36 V, 42 V-os feszültséggel tölthető, teljesen feltöltve eléri a 42 V-ot.



**Az akkumulátort szobahőmérsékleten (kb. 20 °C) töltse fel.**

**Töltés közben mindig tartsa szemmel a töltött akkumulátort (elektromos kerékpárt).**

**Az akkumulátor 10 °C alatti vagy 40 °C feletti hőmérsékleten történő töltése súlyosan károsíthatja az akkumulátort. Az akkumulátor töltéséhez kizárólag az elektromos kerékpárhoz kapott töltőt használja.**

**Az akkumulátor érzékeny a pontos töltésre; más töltő használata az akkumulátor vagy az elektromos kerékpár egyéb alkatrészeinek károsodásához vezethet. Ha a töltő (vagy a tápkábel) megsérült, soha ne csatlakoztassa azt az elektromos hálózatra.**

**A töltés előtt az elektromos kerékpár rendszerét ki kell kapcsolni!**



Figyelem: a régebbi CRUSSIS elektromos kerékpármodelleknél előfordulhat, hogy a töltőn ez a régebbi típusú csatlakozó található. Ez a csatlakozó az újabb modelleknél már nem támogatott.

# AZ ELEKTROMOS KERÉKPÁR HATÓTÁVOLSÁGÁT BEFOLYÁSOLÓ TÉNYEZŐK

Az elektromos kerékpár hatótávolságát nem lehet pontosan meghatározni, mivel azt számos tényező befolyásolja.

- 1. Az útvonal profilja és felülete:** sík terepen a hatótávolság nagyobb, mint hosszú, meredek emelkedőkön és rosszabb útfelületen.
- 2. A vezető és a rakomány tömege:** a vezető és a rakomány nagyobb tömege nagyobb energiafogyasztást jelent.
- 3. A gumiabroncsok nyomása és mintázata:** fontos a gumiabroncsok megfelelő nyomásának beállítása. Az alulnyomott gumiabroncsokkal való haladás csökkenti az e-kerékpár hatótávolságát.
- 4. Az akkumulátor állapota:** egy teljesen feltöltött, új akkumulátor nagyobb hatótávolsággal rendelkezik, mint egy olyan, amelyet már sokszor feltöltöttek és lemerítettek. Az akkumulátor kapacitása is befolyásolja a hatótávolságot. Nagyobb kapacitás = nagyobb hatótávolság. Az akkumulátor maximális kapacitását csak 5–10 feltöltés után éri el.
- 5. Segítségnyújtási üzemmód:** a motor nagyobb segítségnyújtása alacsonyabb hatótávolságot jelent.
- 6. A vezetési stílus és a gördülékenység:** ha sokat pedálozol, a motor kevesebb energiát fogyaszt. A gördülékeny vezetés is hatással van a hatótávolságra, mivel a gyakori elindulások csökkentik azt.
- 7. Időjárási körülmények:** ideális az 20 °C körüli hőmérséklet és a szélcsend. Ha alacsonyabb a hőmérséklet és erős szél fúj, a hatótávolság csökken.

## AZ ELEKTROKERÉKPÁR VEZÉRLÉSE (SZÍNES LCD-KÉPERNYŐ)

A Panasonic vezérlőpanelje nagy kontrasztú LCD-kijelzővel rendelkezik, amely minden fontos információt megjeleníti, és közvetlen napfényben is jól olvasható. A kormányról történő vezérlés jó visszajelzést és egyszerű használatot biztosít. A felhasználói felület jól olvasható és intuitív. A vezérlőpanel és a kijelző védve van a víz és a szennyeződések behatolása ellen. Megfelel az IP 65 védelmi osztálynak. A rendszert álló kerékpár mellett kell bekapcsolni (ha a kerékpár nem mozog). Ha a rendszert menet közben kapcsolják be, előfordulhat, hogy a segédhajtás nem fog működni.



Ha a rendszert menet közben kapcsolják be, előfordulhat, hogy megjelenik az E-001 hibaüzenet. Ez a hibaüzenet a kijelzőn marad, és a kijelzőt ekkor nem lehet kezelni. A kijelzőt ki kell kapcsolni a be-

/kikapcsoló gomb rövid megnyomásával, majd a rendszert újra be kell kapcsolni álló kerék mellett (ha az e-kerékpár nem mozog).

## Először olvassa el ezt!

### Az Ön biztonsága érdekében

A sérülések, halálos balesetek, áramütés, tűz, meghibásodás, valamint a berendezés vagy a vagyoni károsodásának csökkentése érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

### A szimbólumok magyarázata

Az alábbi szimbólumokat használjuk a veszély, a sérülések és a vagyoni károk súlyosságának osztályozására és leírására, amelyek a figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása és a helytelen használat esetén következhetnek be.



#### **VESZÉLY**

Olyan potenciális veszélyt jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

Olyan potenciális veszélyt jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat.



#### **FIGYELEM**

Olyan veszélyt jelöl, amely könnyű sérülést vagy a készülék vagy más berendezés megrongálódását okozhatja.

Az alábbi szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások típusának osztályozására és leírására.



Ez a szimbólum arra szolgál, hogy felhívja a felhasználók figyelmét egy konkrét működési eljárásra, amelyet nem szabad végrehajtani.



Ez a szimbólum arra szolgál, hogy felhívja a felhasználók figyelmét egy konkrét működési eljárásra, amelyet be kell tartani a készülék biztonsága érdekében.

## FIGYELMEZTETÉS

### Vezérlőpanel (kijelző)



**Ne módosítsa és ne szerelje szét a kezelőpanelt.**

**Ne hagyja a kezelőpanelt magas hőmérsékletnek kitéve.**

- Ez károsodást vagy túlmelegedést okozhat, ami tűzhez vezethet.

**Ne használja a kerékpár jelzésű gombot (járássegítés), ha az e-kerékpár kerekei nem érintik a talajt.**

- Sérülést okozhat

**Ha az USB-eszköz töltése közben probléma merül fel, húzza ki az USB-kábelt.**

(Füst keletkezik, szokatlan szag vagy hang hallható, a vezérlőpanel vagy az USB-kábel megsérült, vagy víz jutott a készülék belsejébe.)

- A készülék ilyen körülmények közötti további használata tüzet és áramütést okozhat. (A készülék be-/kikapcsolása, a segédmód váltása, a lámpa működtetése stb.)
- Ha a segédrendszer lekapcsol egy lejtőn, elinduláskor vagy helytelen kezelés miatt, egykezes vezetés közben egyensúlyvesztés vagy esés következtében sérülést szenvedhet.



## Bluetooth



**Ne használja a készüléket automatikus ajtók, tűzjelzők vagy más hasonló, automatikusan vezérelt eszközök közelében.**

- A készülék által kibocsátott rádióhullámok zavarhatják az automatikusan vezérelt berendezéseket, ami meghibásodásból eredő balesetekhez vezethet.

**Ne használja a készüléket kórházakban vagy olyan helyeken, ahol elektronikus orvosi berendezések találhatók.**

- A készülék által kibocsátott rádióhullámok zavarhatják az elektronikus orvosi készülékek működését, ami meghibásodásból eredő balesetekhez vezethet.



**Tartsa ezt a készüléket legalább 15 cm-es távolságban attól a testrészétől, ahol a szívritmus-szabályozója található, ha van ilyenje.**

- A készülék által kibocsátott rádióhullámok zavarhatják a szívritmus-szabályozó működését.



## FIGYELEM

### Vezérlőpanel (Kijelző)



**Séta üzemmódban, amíg lenyomva tartják a keréssel jelölt „” gombot (séta segítség), a pedálok folyamatosan forognak.**

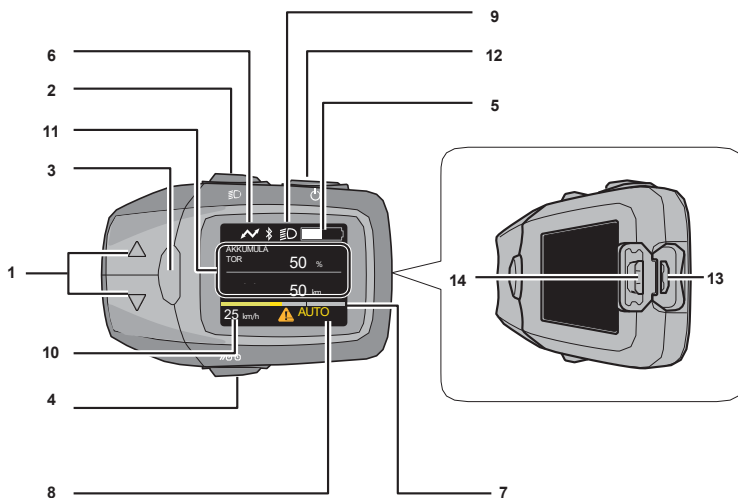
- Legyen óvatos, mert sérülést okozhat.

**Hajtás közben ne használjon mobiltelefont, okostelefont vagy más hasonló eszközt.**

- Ha mégis ezt teszi, baleset következtében sérülést szenvedhet.

**Vezetés közben ne nézze folyamatosan a kijelzőt**

Ha ezt teszi, baleset következtében sérülést szenvedhetnek



## 1 Az asszisztens üzemmód választó gombjai (△ ▽)

Kiválasztja az asszisztens módot a [HIGH], [STD], [ECO], [OFF] és [AUTO] közül.

## 2 Éjszakai üzemmód gomb

Bekapcsolja a kijelző háttérvilágítását.

Ha az elektromos kerékpár akkumulátoráról táplálják a fényszórót vagy a hátsó lámpát, akkor azok kigyulladnak. ➡ (lásd [az 53. oldalt](#))

## 3 Információs gomb

A kijelzőn megjelenő adatok, például a megtett távolság közötti váltáshoz szolgál. ➡ [39. oldal](#)

## 4 (sétálás segítése) gomb

A nehéz terheléssel tölt elektromos kerékpárral a haladás 6 km/h sebességig támogatott.

## 5 Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzése

Megjeleníti az akkumulátor fennmaradó kapacitását.

## 6 USB-csatlakozás jelző

Akkor jelenik meg, ha külső eszköz (pl. mobiltelefon) van csatlakoztatva a kijelzőhöz töltés céljából.

## 7 Segítségnyújtás-jelző: Grafikon

formájában mutatja, hogy milyen mértékben segítik a versenyzőt. Minél telítettebb a grafikonon látható mező, annál nagyobb mértékben segítik a versenyzőt.

## A kijelző felszerelése

Helyezze fel a kijelző tartóját a kormányra, majd csúsztassa rá a kijelzőt.

## 8 Szövegmező

Megjeleníti az aktuális támogatási módot stb.

## 9 Éjszakai üzemmód jelző

A éjszakai üzemmód gomb megnyomásakor kigyullad.

## 10 Sebességjelzés

Megjeleníti az aktuális haladási sebességet.

## 11 Értékjelző

Megjeleníti a megtett távolságot, a teljes megtett távolságot, a maximális sebességet stb.

## 12 BE/KI gomb

Be- és kikapcsolja az e-kerékpár rendszerét.

## 13 USB Micro-B port

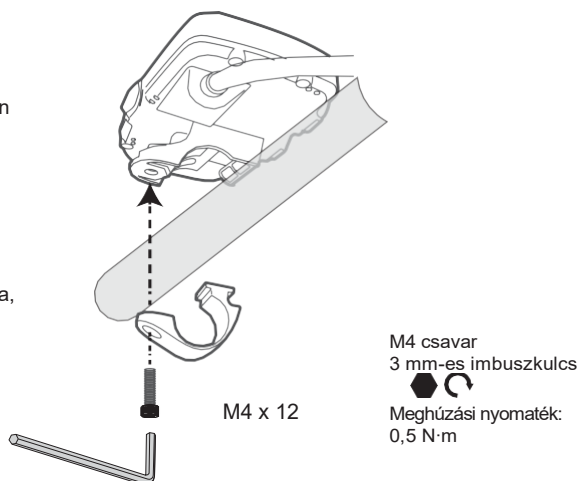
Külső eszközök (például mobiltelefon) töltésére szolgál.

➡ [\(53–54. oldal\)](#)

53–54. oldal

## 14 Gumi fedél

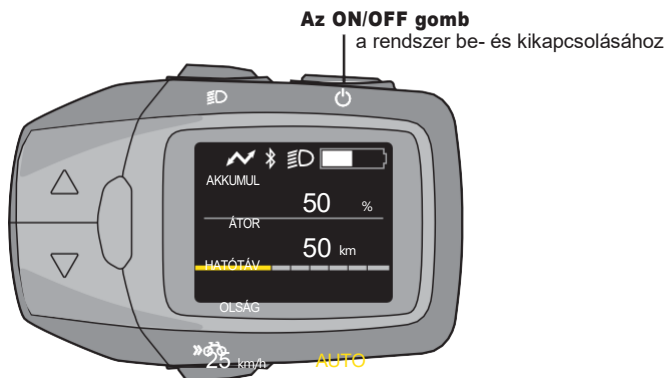
Védi a Micro-B USB-csatlakozót.



## Használati módok

Ha aktiválni szeretné az asszisztens funkciót vagy meg szeretné jeleníteni a különböző kijelzéseket, nyomja meg az ON/OFF gombot a

vezérlőpanelen, kapcsolja be az elektromos kerékpár rendszerét.



## Az elektromos kerékpár rendszerének bekapcsolása

**Tartsa lenyomva a vezérlőpanelen található ON/OFF gombot, amíg a kijelző be nem kapcsol.**

- A rendszer „OFF” állapotban indul el. Az asszisztens üzemmód megváltoztatásához lásd a [38. oldalt](#).

### Figyelem

- Mielőtt megnyomná az ON/OFF gombot, ne tegye a lábát az e-kerékpár pedáljaira. Ellenkező esetben a nyomatékérzékelő hibás működését vagy gyenge segítő erőt eredményez. Nyomja meg újra az ON/OFF gombot anélkül, hogy a lábát a pedálokra tenné.
- Az ON/OFF gomb megnyomásakor ne nyomjon meg más gombokat, különben hibaüzenet jelenhet meg. Ebben az esetben nyomja meg újra az ON/OFF gombot anélkül, hogy a lábát a pedálokra tenné.
- Vezetés közben ne kapcsolja be/ki a rendszert az ON/OFF gombbal. Ha nincs szükség a segédfunkcióra, nyomja meg a segédmód választó gombokat (△ ▽), és válassza az [OFF] módot.

### Megjegyzés

- Az e-kerékpár segítő funkciója a következő esetekben nem működik:
  - Ha abbahagyja a pedálozást
  - 25 km/h sebesség elérése után (A segítő funkció 25 km/h vagy annál alacsonyabb sebességnél a pedálozás újratekintésével újra működésbe lép.)
  - Ha lemerül az akkumulátor

## Az elektromos kerékpár rendszerének kikapcsolása

Ha az elektromos kerékpár rendszere be van kapcsolva, nyomja meg az ON/OFF gombot a vezérlőpanelen.

### Megjegyzés

- Még ha nem is nyomja meg az ON/OFF gombot az elektromos kerékpár rendszer kikapcsolásához,

az energia megtakarítás érdekében a rendszer automatikusan kikapcsol, ha az elektromos kerékpárt körülbelül tíz percig nem használja (például amikor az elektromos kerékpár parkol).

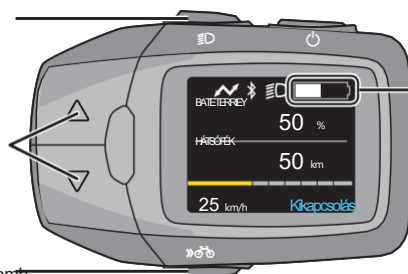
## Vezérlőpanel

A vezérlőpanel gombjaival változtathatja meg a támogatási módot. Ez ugyanúgy megjelenik a kijelzőn, mint a kerékpár akkumulátorának fennmaradó kapacitása.

Éjszakai üzemmód gomb

A támogatási  
üzemmód választó  
gombjai

Kerékpár szimbólum gomb  
kerékpár (sétáláshoz nyújt segítséget)



Az akkumulátor  
töltöttségi  
szintjének  
kijelzése

### Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzése

Az akkumulátor töltöttségi állapota az e-kerékpár akkumulátorának fennmaradó kapacitását jelzi.

Az elektromos kerékpár akkumulátorának töltöttségi állapotát az akkumulátor LED-jével is ellenőrizni lehet.

| Kezelőpanel<br>kijelző             | Akkumulátor töltöttségi<br>szintje (%) | Útmutató                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Teljesen feltöltött<br>akkumulátor | 91% – 100%                             | <b>Segítségnyújtási mód elérhető</b><br>Ha a feltöltés után bekapcsolja a vezérlőpanelt,<br>az akkumulátor töltöttségi szintje 1/10-es<br>lépésekben csökken.<br>Az akkumulátor töltöttségi szintjének<br>százalékos kijelzése 1%-os lépésekben<br>csökken. |
| Nabito 9/10                        | 81% – 90%                              |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nabito 8/10                        | 71% – 80%                              |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nabito 7/10                        | 61% – 70%                              |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 6/10-re feltöltve                  | 51% – 60%                              |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 5/10-re<br>feltöltve               | 41% – 50%                              |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 4/10-es töltöttség                 | 31% – 40%                              | <b>Az akkumulátort fel kell tölteni</b><br>Az asszisztens teljesítménye fokozatosan csökkenhet.                                                                                                                                                             |
| Töltöttség: 3/10                   | 21% – 30%                              |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2/10-es töltöttség                 | 11% – 20%                              |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1/10-es töltöttség és piros        | 0% – 10%                               |                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Üres, átlós vonallal               | 0                                      | <b>A vezetési támogatás ki van kapcsolva</b><br>Az akkumulátort fel kell tölteni.<br>Ha nincs feltöltve, a kerékpárral segédhajtás<br>nélkül is közlekedhet.                                                                                                |
| Asszisztens kikapcsolása           |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                             |

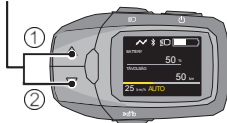


## A támogatási mód kiválasztására szolgáló gombok

A módválasztó gombok megnyomásával öt segédmód közül lehet választani.

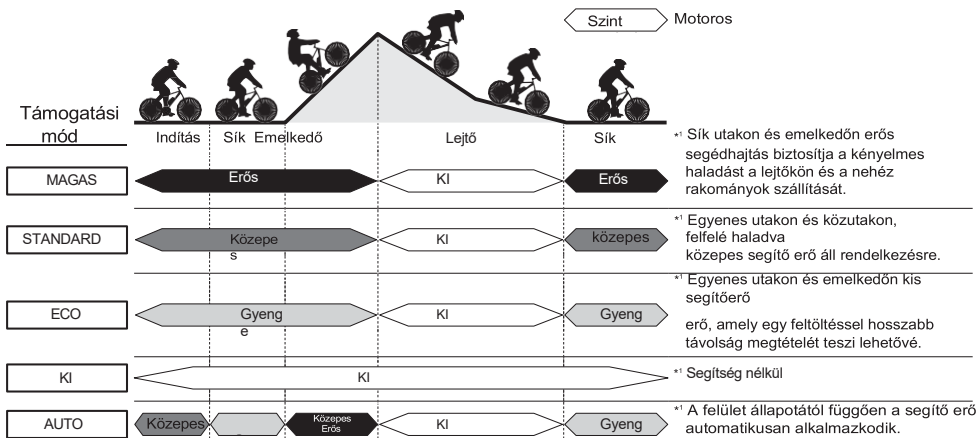
| Segítő üzemmód                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>[HIGH]</b> . . . . *</p> <p>①↓↑②</p> <p><b>[AUTO]</b> . . . . *</p> <p>①↓↑②</p> <p><b>[STD]</b> . . . . *</p> <p>①↓↑②</p> <p><b>[ECO]</b> . . . . *</p> <p>①↓↑②</p> <p><b>[OFF]</b> . . . . *</p> | <p>*1 Sík utakon és emelkedőn erős rásegítés biztosított a lejtőkön való kényelmes haladáshoz és a nehéz rakományok szállításához.</p> <p>*1 A segítő erő a burkolat állapotától függően automatikusan alkalmazkodik.</p> <p>*1 Egyenes útszakaszokon és emelkedőn közepes segítő erő áll rendelkezésre.</p> <p>*1 Egyenes útszakaszokon és emelkedőn kis segítő erő áll rendelkezésre, amely lehetővé teszi a hosszabb megtett távolságot egy feltöltéssel.</p> <p>*1 Segítség nélkül</p> |

A segédmód választó gombok



\*1 A segédhajtás mértéke az időjárási körülményektől, az útviszonyoktól, a kerékpár állapotától vagy a vezetési stílustól függően változhat.

### • A segítő erő módosítása



\*1 A segédhajtás mértéke az időjárási körülményektől, az útviszonyoktól, a kerékpár állapotától vagy a vezetési stílustól függően változhat.

**Rövid ideig nyomja meg a (1) gombokat a támogatási mód kiválasztásához, amíg a kívánt támogatási mód meg nem jelenik.**

• A kijelzőn megjelenik a kiválasztott támogatási üzemmód.

### A kerékpár szimbólumú gomb (gyaloglás közbeni segítség)

Ez egy tolást segítő funkció, amely például nehéz rakomány szállításakor segít abban, hogy a jármű sebessége elérje a 6 km/h-t.

Tartsa lenyomva a kerékpár szimbólumú gombot (gyaloglás közbeni segítség).

- Amikor elengedi az ujját a kerékpár szimbólumú gombról (gyalogláshoz nyújtott segítség), vagy az e-kerékpár sebessége meghaladja a 6 km/h-t, a funkció kikapcsol.

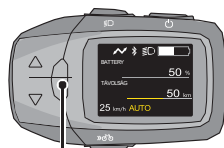
### Megjegyzés

- Ha a pedálok nekicsapódnak a járdaszegélynek vagy más tárgyaknak, és a tolási segítség funkció leáll, tartsa lenyomva újra a kerékpár szimbólumú gombot (gyaloglás közbeni segítség).

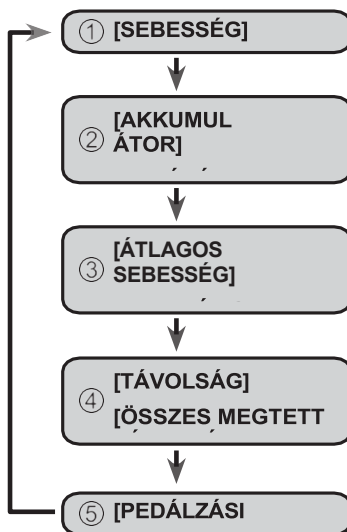
### Sebesség- és távolságmegjelenítés

Az aktuális sebesség mindig megjelenik a sebességkijelzőn. (3. ábra)

Nyomja meg a „” gombot a távolság, az akkumulátor töltöttségi szintje stb. megjelenítéséhez. A kijelzés módjáról lásd az alábbi 3. ábrát.



információs gomb  
3. ábra



- 1 Megjeleníti az aktuális sebességet.
- 2 Megjeleníti az akkumulátor hozzávetőleges töltöttségi szintjét százalékban. Megjeleníti a támogatott kerékpározáshoz hozzávetőlegesen hátralévő távolságot 1\*.
- 3 Megjeleníti az utazási idő és a megállási idő alapján kiszámított átlagos sebességet. Megjeleníti a maximális sebességet.
- 4 Megjeleníti az utolsó nullázás óta megtett teljes távolságot. Megjeleníti a megtett teljes távolságot (az összes megtett távolság összegét).
- 5 Megjeleníti a hajtókar fordulatszámát menet közben.

\*1 Ez hozzávetőleges érték, mivel az akkumulátor fennmaradó kapacitását a fogyasztás alapján számítja ki a rendszer.

### Nyomja meg az információs gombot () a vezérlőpanelen. (3. ábra)

- A gomb minden egyes megnyomásával a kijelzett adat vált.

■ **Ha egyszerre szeretné nullázni a megtett távolságot, az átlagos sebességet és a maximális sebességet.**

- ① A [I] információs gomb segítségével jelenítse meg a [TÁVOLSÁG], [ÁTLAGOS SEBESSÉG] vagy [MAXIMÁLIS SEBESSÉG] értékét.
- ② Tartsa lenyomva az [I] információs gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a 0.
- Az értékeket nem lehet külön-külön visszaállítani.

## Alapbeállítások

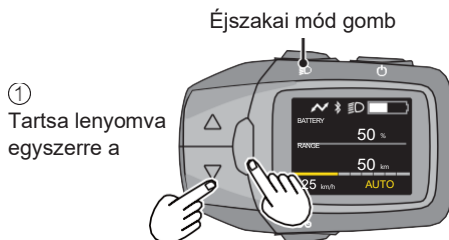
Az alapbeállítások, például a kezelőpanel kijelzőjének nyelve, a háttérvilágítás fényereje és az idő beállítása, módosíthatók. Nyissa meg az alapbeállítások menüt, és szükség szerint módosítsa a beállításokat. Az alapbeállítások menüben a következő elemeket lehet váltani és beállítani.

| Beállítás           |              | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [DISPLAY]           | [BRIGHTNESS] | Az oldalsó kijelző háttérvilágításának fényereje 10 fokozatban állítható. A fényerő külön-külön állítható be arra az esetre, amikor az éjszakai mód jelzőfénye be van kapcsolva, illetve amikor ki van kapcsolva.<br><br>* Ha a háttérvilágítás beállítása ki van kapcsolva, az éjszakai üzemmód jelzőfénye nem világít, de a kapcsoló háttérvilágítása igen. |
|                     | [NYELV]      | A kijelzőn megjelenő nyelv átállítható. A nyelv a következő tíz nyelv közül választható ki: angol, német, holland, francia, olasz, spanyol, dán, szlovák, lengyel, cseh                                                                                                                                                                                       |
| [BIKE]              | [UNIT]       | A sebesség és a távolság megjelenített mértékegysége kilométer és mérföld között váltható.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                     | [WHEEL]      | Beállíthatja a jelenleg használt kerékkerületnek megfelelő kerékkerületet.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                     | [ODO]        | A megtett teljes távolság kijelzése megváltoztatható.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| [Bluetooth]         | [CPP]        | A megfelelő okostelefonos alkalmazáshoz való csatlakozáshoz a Cycle Power Profile profilt használja.                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                     | [NAVIGÁCIÓ]  | Elrejtí vagy megjeleníti a navigációt (komoot).                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                     | [komoot]     | Csatlakozik a komoothoz (okostelefonos alkalmazás).                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| [CERTIFICATION]     |              | Megjeleníti a műszaki szabványoknak való megfelelésre vonatkozó információkat.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| [GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK] |              | Visszaállítja a vezérlőpanelt a gyári beállításokra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Beállítások és kijelző módosítása

■ **A beállítási menü kezelése**

- ① A vezérlőpanel bekapcsolt állapotában tartsa lenyomva mindkét gombot: a [I] (Információ) gombot és a [V] gombot legalább 3 másodpercig.

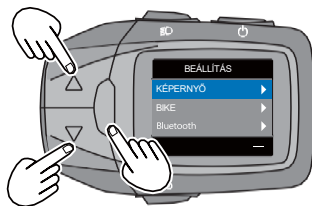


② A segédmód választó gombokkal (△ ▽) válassza ki a kívánt elemet, majd nyomja meg az „i” [információ] gombot.

- A rendszer ezután a kiválasztott elem beállítási módjába lép.

②-1

Válassza ki  
elemet



②-2

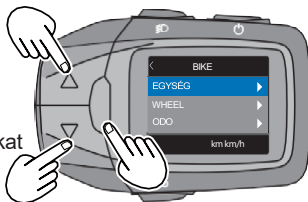
Erősítse meg

③ Az asszisztens mód kiválasztására szolgáló gombokkal (△ ▽) módosítsa a beállításokat, majd nyomja meg az „i” [információ] gombot a megerősítéshez.

- Ha folytatni szeretné a beállítások konfigurálását, ismételje meg a 2. és 3. lépéseket.

③-1

Módosítsa  
a beállításokat



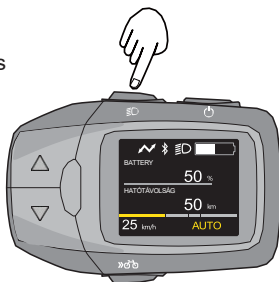
③-2

Erősítse meg

④ Nyomja meg az éjszakai mód gombját.

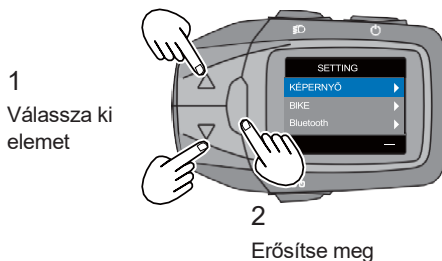
- A rendszer visszatér normál üzemmódba.

④  
Kilépés



## ■ A [DISPLAY] beállítások konfigurálása

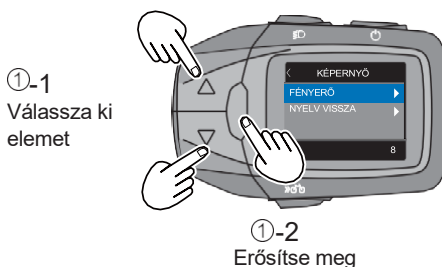
A beállítások menüből válassza ki a [DISPLAY] menüpontot, majd nyomja meg az [I] gombot.



### 1) [BRIGHTNESS] (FÉNYERŐ) beállítás

① A támogatási mód kiválasztására szolgáló gombokkal (Δ ▽) válassza ki a [BRIGHTNESS] menüpontot, majd nyomja meg az [információ] gombot

- Megjelenik az aktuális beállítás.



② Az asszisztens mód kiválasztására szolgáló gombokkal (Δ ▽) állítsa be a fényerőt, majd nyomja meg az [információ] gombot.

- A beállítások megváltoznak.

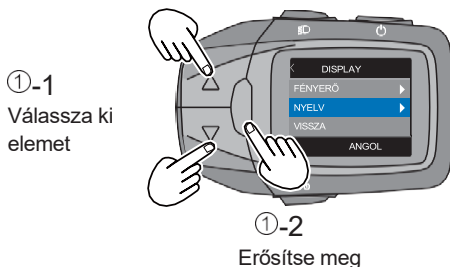
| Beállítási lehetőségek<br>a háttérvilágítás fényerejének<br>beállítása           | Max: 10                                                                        | Min: 1                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <div> &lt;BRIGHTNESS </div> <div> 7<br/>6<br/>5 </div> <div>8</div> </div> | <div> <div> &lt;FÉNYERŐ </div> <div> 10<br/>9<br/>8 </div> <div>8</div> </div> | <div> <div> &lt;FÉNYERŐ </div> <div> 3<br/>2<br/>1 </div> <div>8</div> </div> |

A háttérvilágítás fényerejét beállíthatja arra az esetre, amikor a lámpák ki vannak kapcsolva, illetve amikor világítanak. Az éjszakai mód „D” gombjával válassza ki azt a világítási állapotot, amelyre beállítani szeretné a paramétereket (azaz amikor a lámpák be vannak kapcsolva, vagy amikor ki vannak kapcsolva).

## 2) [LANGUAGE] (Nyelv) beállítások

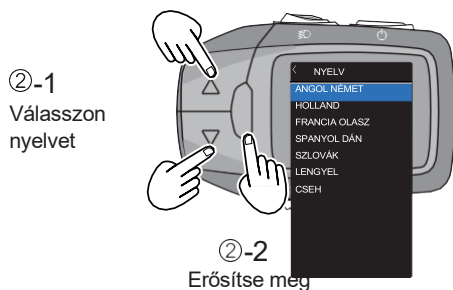
① A támogatási mód kiválasztására szolgáló gombokkal (△ ▽) válassza ki a [LANGUAGE] (Nyelv) menüpontot, majd nyomja meg az „i” [Információ] gombot

- Megjelennek az aktuális beállítások.



② Az asszisztens üzemmód kiválasztására szolgáló gombokkal (△ ▽) válassza ki a nyelvet, majd nyomja meg az „i” [információ] gombot.

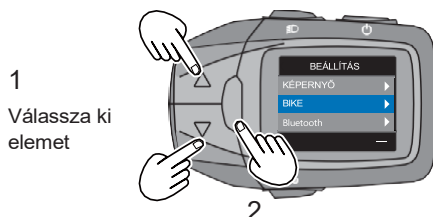
- A beállítások megváltoznak.



| Szám. | Nyelv   |
|-------|---------|
| 1     | ANGOL   |
| 2     | NÉMET   |
| 3     | HOLLAND |
| 4     | FRANCIA |
| 5     | OLASZ   |
| 6     | SPANISH |
| 7     | DÁN     |
| 8     | SZLOVÁK |
| 9     | LENGYEL |
| 10    | CSEH    |

## ■ A [BIKE] (Kerékpár) beállítások konfigurálása

A beállítások menüből válassza ki a [BIKE] lehetőséget, majd nyomja meg az [információ] gombot

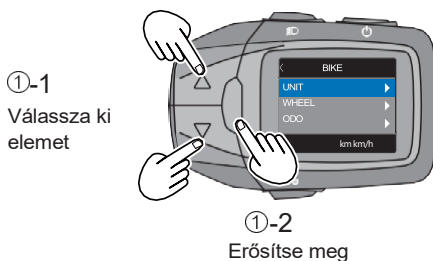


### 1) [UNIT] (Mértékegység) beállítás

A sebesség és a távolság mértékegységeinek váltásához kövesse az alábbi lépéseket.

①A támogatási mód kiválasztására szolgáló gombokkal (△ ▽) válassza ki az [UNIT] menüpontot, majd nyomja meg az [információ] gombot.

- Megjelenik az aktuális beállítás.



②A támogatási mód kiválasztására szolgáló gombokkal (△ ▽) válassza ki a mértékegységeket, majd nyomja meg az [információ] gombot. A beállítások megváltoznak.

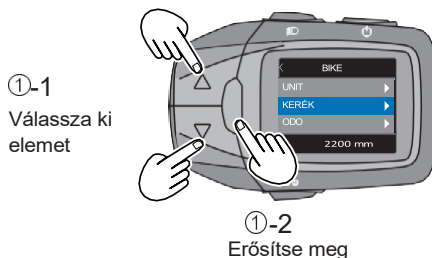
| Az egységek lehetőségei                                    |                                                            |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <p>&lt; EGYSÉG<br/>km km/h<br/>mértöld mph<br/>km km/h</p> | <p>&lt; EGYSÉG<br/>km km/h<br/>mértöld mph<br/>km km/h</p> |

## 2) A [WHEEL] (Kerék) beállítása

Állítsa be a kerék kerületét úgy, hogy az megegyezzen az e-kerékpár gumibroncsainak kerületével.

① A támogatási mód kiválasztására szolgáló gombokkal (△ ▽) válassza ki a [WHEEL] opciót, majd nyomja meg az [információ] gombot.

- Megjelenik az aktuális beállítás.



② Az asszisztens mód kiválasztására szolgáló gombokkal (△ ▽) állítsa be a gumibroncs kerületének ezredes pontosságú értékét, majd nyomja meg az [információ] gombot.

- A beállítás megváltozik, és a szám alatti alsó sáv a százások helyére kerül. Ismétlje meg ezt a műveletet, amíg el nem éri az utolsó számjegyet.

\*A kerék kerületének értéke csak akkor kerül mentésre, ha az összes számot beállította.

\*Az alsó sávot nem lehet visszaállítani a korábbi helyére.

| A gumibroncs<br>kerületének megadása                            | Max: 2499                                                         | Min: 1000                                                         |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <div>WHEEL</div> <div></div> <div>mm</div> <div>22 0 0 mm</div> | <div>WHEEL</div> <div>2499</div> <div>mm</div> <div>2200 mm</div> | <div>WHEEL</div> <div>1000</div> <div>mm</div> <div>2200 mm</div> |

### Közlemény

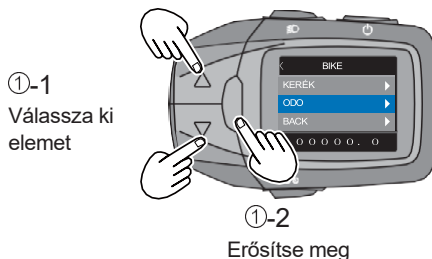
- A kerék kerületének gyári beállítása 2200 mm. Ezt meg kell változtatni, ha más kerületű gumibroncsokra cseréli a jelenlegieket.
- Ha ezt a beállítást nem módosítja, a sebesség és a megtett távolság nem lesz pontosan megjelenítve.

### 3) [ODO] beállítás (Összes megtett kilométer)

Ezzel az eljárással módosítható az összesen megtett kilométerek/mérőföldek értéke.

①A beállítások menüből válassza ki az [ODO] menüpontot, majd nyomja meg az [ ] gombot.

- A jelenlegi beállítás megjelenik, az új szám tízezeres helye aláhúzva.



②Az asszisztens mód kiválasztására szolgáló gombokkal (△ ▽) állítsa be a teljes távolság tízezeres helyét, majd nyomja meg az „i” [információ] gombot.

- A beállítás megváltozik, és a szám alatti alsó sáv az ezres helyre ugrik. Ismételje meg ezt a műveletet, amíg el nem éri az utolsó számjegyet.

\*A teljes távolság csak akkor kerül mentésre, ha az összes számot beállította.

\*Az alsó sávot nem lehet visszaállítani az előző helyére.



**Felhívjuk figyelmét, hogy az ODO-távolság ugyanazon az útvonalon két kerékpár esetében nem feltétlenül lesz azonos. Ez a versenyzők vezetési stílusától függ. Egyetlen versenyző sem követi pontosan a másik versenyző útvonalát.**

| A teljes távolság<br>értékének<br>megadása | Max: 99999,9 | Min: 00000,0 |
|--------------------------------------------|--------------|--------------|
|                                            |              |              |

#### ■ Gyári beállítások visszaállítása

①A beállítások menüből válassza ki a [FACTORY RESET] (Gyári beállítások) menüpontot, majd nyomja meg a [ ] [infor-mace] gombot.

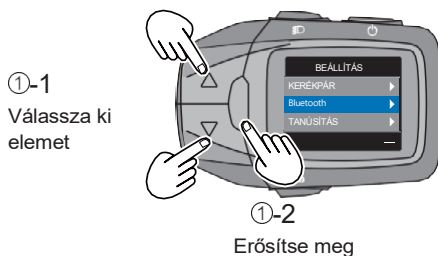
- Az értékeket nem lehet egyenként visszaállítani.

## ■ Párosítás és csatlakozás Bluetooth-eszközhöz

### Előkészületek

- Győződjön meg arról, hogy a Bluetooth-eszköz 1 méteren belül van a vezérlőpaneltől
  - Szükség esetén ellenőrizze a kezelési módot és az egyéb információkat a Bluetooth-eszköz felhasználói kézikönyvében.
  - Kapcsolja be a Bluetooth-eszközt, és aktiválja a Bluetooth-funkciót.
- ① A beállítások menüből válassza ki a [Bluetooth] menüpontot, majd nyomja meg az [Információ]

[Információ]



### 1) A [CPP] beállítások

kövesse az alábbi lépéseket, hogy a vezérlőpanelt párosítsa egy CPP-t támogató eszközzel.

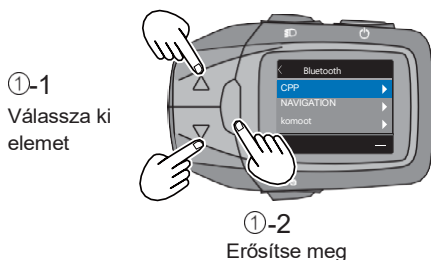
① A támogatott üzemmódok kiválasztására szolgáló gombokkal (Δ ▽) válassza ki a [CPP] lehetőséget, majd nyomja meg az [I] [információ] gombot.

② Válassza a [Connect] lehetőséget a Bluetooth-eszközzel való párosítás megkezdéséhez.

- Csatlakozás nélkül: Megjelenik a [CSATLAKOZÁS] és a [VISSZA] gomb.

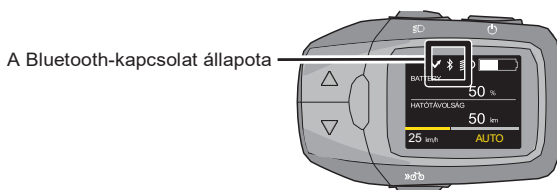
- Csatlakozás esetén: Megjelenik a [LEKAPCSOLÁS] és a [VISSZA] gomb. Ha meg akarja szüntetni a párosítást a készülékkel, válassza a [LEKAPCSOLÁS] az aktuálisan csatlakoztatott készüléket.

\* A készülék párosításkori neve [Panasonic + 6 alfanumerikus karakter], amint az a kijelzőn a CPP alján látható.



| Nincs kapcsolat                                                                                                                  | Csatlakozáskor                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <div> &lt; CPP </div> <div> CONNECT </div> <div> BACK </div> <div> Panasonic 000000 </div> <div> Eszköz neve </div> </div> | <div> <div> &lt; CPP </div> <div> DISCONNECT </div> <div> BACK </div> <div> Panasonic 000000 </div> </div> |

- ③ Indítsa el a párosítást a Bluetooth-eszközön. A Bluetooth-eszközön válassza ki a [Panasonic] eszköznevet + 6 alfanumerikus karakter].
- ④ Ellenőrizze, hogy a vezérlőpanel és a Bluetooth-eszköz csatlakoztatva van-e.



### Bluetooth-eszköz használata esetén

#### ■ Kijelölt frekvenciasáv

A termék által használt 2,4 GHz-es frekvenciasávot ipari, tudományos és orvosi eszközök is használják, például mikrohullámú sütők, valamint térbeli rádióállomások (engedély szükséges), amelyeket mozgó tárgyak azonosítására használnak gyárakban, gyártósorokon és más hasonló helyeken, valamint kijelölt kis teljesítményű rádióállomások (engedély nem szükséges) és rádióamatőr állomások (engedély szükséges).

- ① A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a közelben nincsenek mozgó tárgyak azonosítására használt rádióállomások, a meghatározott alacsony teljesítményű rádióállomások vagy rádióamatőr állomások.
- ② Ha ez a készülék zavarja a mozgó objektumok azonosítására használt térbeli rádióállomásokat, akkor haladéktalanul változtassa meg a használat helyét, vagy szüntesse be a rádióhullámok használatát.

#### ■ A készülék tanúsítása

Ez a készülék a rádióügyi törvény alapján megkapta a műszaki szabványoknak való megfelelőségi tanúsítványt, ezért nem igényel rádióállomás-engedélyt. A jogszabályok szerint tilos bármilyen beavatkozás a készülékbe; a szabályok be nem tartása büntetendő.

- Szétszerelés/módosítás

## ■ Használati korlátozások

- Nem garantálható, hogy ez a készülék minden Bluetooth® készülékkel képes lesz vezeték nélküli kommunikációra.
- Minden olyan Bluetooth®-eszköznek, amellyel vezeték nélküli kommunikációt kíván végrehajtani, rendelkeznie kell a Bluetooth SIG, Inc. által meghatározott szabványnak megfelelő tanúsítvánnyal. Előfordulhat azonban, hogy az eszközhöz nem sikerül csatlakozni, még akkor sem, ha az e szabványoknak megfelelően tanúsított, a használat módjától és a beállításoktól függően, és a működésre vonatkozóan semmiféle garancia nem nyújtható.

● Ez a készülék támogatja a Bluetooth® szabványoknak megfelelő biztonsági funkciókat, de a biztonság nem feltétlenül elegendő – ez a használat módjától és a beállítások részleteitől függ. Kérjük, vegye ezt figyelembe a vezeték nélküli kommunikáció használata során.

● Kérjük, vegye figyelembe, hogy a Panasonic nem vállal felelősséget a vezeték nélküli kommunikáció során bekövetkező adat- vagy információszivárgásokért.

## ■ Hatótávolság

A Bluetooth®-eszközt legfeljebb 1 m távolságra használja ettől a készüléktől. A hatótávolság a környezeti feltételektől függően rövidebb lehet, ha az útjában akadályok vagy más, zavarokat okozó eszközök vannak. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fenti hatótávolság nem garantált.

## ■ Más eszközök hatása

- Ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol mágneses mező, statikus elektromosság vagy rádióhullámok okozta zavarás lép fel.  
Ha a készüléket a következő eszközök közelében használja, kommunikációs zavarok vagy késések léphetnek fel.
  - Mikrohullámú sütők
  - Digitális vezeték nélküli telefonok
  - Egyéb, a 2,4 GHz-es sávban működő rádióhullámokat használó készülékek (vezeték nélküli hangrendszerek, játékkonzolok stb.)
  - Fém tárgyak és egyéb olyan tárgyak, amelyek hajlamosak a rádióhullámok visszaverésére
- Adóállomások és más hasonló eszközök közelében, ahol a periférián a rádióhullámok nagyon erősek, a készülék nem biztos, hogy megfelelően működik.

## ■ A felhasználás korlátai

Ez a készülék általános használatra szánt, és nem lett olyan célra tervezve vagy gyártva, amely magas szintű biztonságot igényel\*.

Ne használja olyan célra, amely magas szintű biztonságot igényel.

\* A magas biztonsági követelményeket támasztó alkalmazások olyan felhasználási területeket jelentenek, amelyek rendkívül magas szintű biztonságot igényelnek olyan vezérlőelemek esetében, amelyek jelentős közvetlen sérülés- vagy életveszélyt hordoznak.

Példák: Nukleáris reakciók vezérlése atomerőművekben / repülőgépek automatikus repülésvezérlése / légiforgalmi irányítás / nagy kapacitású szállítási rendszerekben történő szállítási irányítása / életfenntartó orvosi berendezések / rakétakilövés-vezérlés, fegyverrendszerek stb.

## 2) Beállítások [NAVIGÁCIÓ]

① A támogatási mód kiválasztására szolgáló gombokkal (△ ▽) válassza ki a [NAVIGÁCIÓ] menüpontot, nyomja meg az „O” [információ] gombot.

- Ha el van rejtve: Megjelenik az [ON] és a [BACK]. Ha az [ON] opciót választja, a navigáció megjelenik a vezérlőpanel alapfelületén

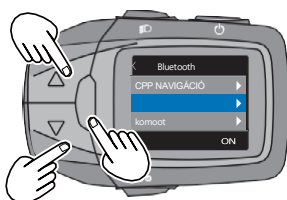
\*A navigáció automatikusan ON állásba kerül, amikor elindul a komoot-tal való párosítás.

- Megjelenítve: Megjelenik az [OFF] és a [BACK] gomb. Ha az [OFF] opciót választja, a navigáció nem jelenik meg a vezérlőpanel alapfelületén, és rejtve marad.

\*A komoot-tal való párosítás megszüntetésekor a navigáció nem kapcsolódik ki automatikusan.

①-1

Válassza ki  
elemet



①-2

Erősítse meg

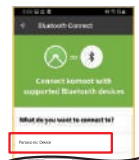
| Ha el van rejtve                                                                                        | Megjelenítéskor                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <div> &lt; NAVIGÁCIÓ BE </div> <div> VISSZA </div> <div> KI </div> </div> <p>Aktuális állapot</p> | <div> <div> &lt; NAVIGÁCIÓ KI </div> <div> VISSZA </div> <div> BE </div> </div> |

### 3) [komoot] kapcsolat beállítása

A párosítás révén a komoot alkalmazáson keresztül közvetített navigációs információk megjelennek a vezérlőpanelen.

## Okostelefon

- ① A Bluetooth-kapcsolat beállítása a komoot alkalmazásban az okostelefonon
- Az eszközök menüből válassza ki a [Panasonic Device]

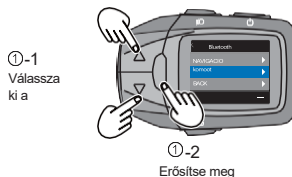


- ② Ha az okostelefon megfelelően felismeri az eszközt, és a csatlakoztatott eszköz megjelenik az okostelefon kijelzőin, a párosítás befejeződött.

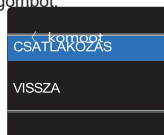


## Vezérlőpanel

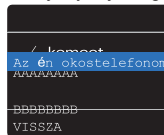
- ① Válassza ki a [komoot] menüpontot a beállítások menüből, majd nyomja meg az



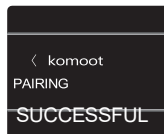
- ② Válassza ki a [CSATLAKOZÁS] menüpontot a komoot menüből, majd nyomja meg az [információ] gombot.



- ③ Amikor a készülék neve felismerésre kerül, válassza ki azt, majd nyomja meg az [információ] gombot.



- Amikor az okostelefonjával való párosítás sikeresen befejeződött, néhány másodpercre megjelenik a [PAIRING SUCCESSFUL] felirat felírat jelenik meg, majd a rendszer visszatér a [Bluetooth] beállításokhoz



## ■ Biztonsági óvintézkedések

- Még akkor is, ha az útvonalon a navigációs rendszer utasításait követi, ne hagyja figyelmen kívül a közlekedési táblákat.
- A navigációs rendszer nem tudja figyelembe venni az útmunkálatokat vagy az ideiglenes tereléseket.
- A navigációs rendszer használata során is mindig tartsa be az érvényes közlekedési szabályokat.
- A kommunikációs környezettől függően a navigációs rendszer által megjelenített távolság eltérhet a tényleges távolságtól.
- Az alkalmazás szolgáltatója az alkalmazáson keresztül nyújtott szolgáltatás tartalmát előzetes értesítés nélkül módosíthatja vagy megszüntetheti. Nem vállalunk felelősséget a szolgáltatás módosításával vagy megszüntetésével kapcsolatos károkért vagy veszteségekéért.

## ■ [CERTIFICATION] (Tanúsítás) ellenőrzése

- ① A beállítások menüből válassza ki a [CERTIFICATION] menüpontot, majd nyomja meg az [információ] gombot.

[információ]

CZ

SK

EN

DE

①-1

Válassza ki  
elemet



①-2

Erősítse meg

- ② A [CERTIFICATION] menüpontban a következő részleteket ellenőrizheti.

- A japán műszaki szabványoknak való megfelelésről nyújt információkat. Ha megnyomja a [információ] gombot, a képernyő visszatér a [BEÁLLÍTÁSOK] képernyőre.



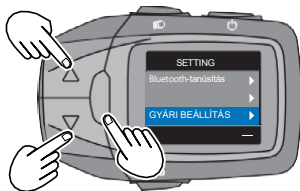
## ■ [FACTORY RESET] (Gyári beállítások) végrehajtása

- ① A támogatási mód kiválasztására szolgáló gombokkal (△ ▽) válassza ki a [FACTORY RESET] lehetőséget, majd nyomja meg az [információ] gombot.

- [YES]: A vezérlőpanel gyári beállításainak visszaállítása után a rendszer visszatér a [SETTING] menübe.
- [NO]: A rendszer visszatér a [SETTING] menübe.

①-1

Válassza ki  
elemet



①-2

Erősítse meg



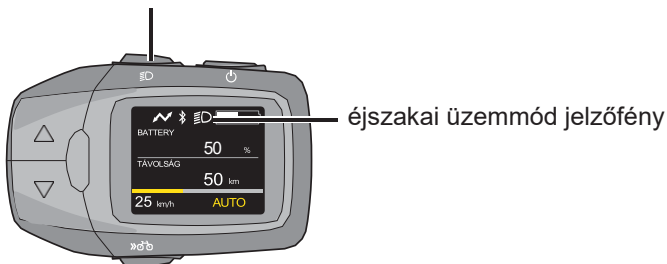
| Tételek                 | Gyári beállítások                     |
|-------------------------|---------------------------------------|
| FÉNYERŐ (Fényerő)       | Nappali mód: 8<br>Éjszakai üzemmód: 4 |
| LANGUAGE (Nyelv)        | ANGOL                                 |
| MÉRŐEGYSÉG              | km km/h                               |
| KERÉK                   | 2200                                  |
| ODO (Összes megtett km) | 0                                     |
| TRIP (Út)               | 0                                     |
| AVG (Hatótávolság)      | 0                                     |
| MAX (Max. sebesség)     | 0                                     |
| CPP (Csatlakozás)       | Nincs kapcsolat                       |
| NAVIGATION (Navigáció)  | Rejtve                                |
| komoot (komoot)         | Nincs kapcsolat                       |

## Éjszakai mód gomb

A kezelőpanel háttérvilágításának fényereje. A háttérvilágítás beállításának normál és éjszakai módja van. Mindkét módban öt fényerőszint állítható be.

Éjszakai üzemmódban a fényerő alacsonyabb, mint normál üzemmódban, hogy csökkentsék a vakító fényt éjszakai utazás közben.

### éjszakai üzemmód gomb



1) Nyomja meg az ON/OFF gombot.

- Az e-kerékpár rendszere bekapcsol, és a kezelőpanel háttérvilágítása normál üzemmódban világít.

2) Nyomja meg az éjszakai üzemmód gombot.

- A kijelzőn megjelenik az éjszakai üzemmód jelzője, és a háttérvilágítás átvált éjszakai üzemmódra.

Ha vissza szeretne váltani normál üzemmódba, nyomja meg újra az éjszakai üzemmód gombot.

### Megjegyzés

- Ha ugyanazt a fényerőt állítja be normál és éjszakai üzemmódra egyaránt, a fényerő nem változik az üzemmód váltásakor sem.

- Állítsa be a normál üzemmód fényerejét, amikor az éjszakai üzemmód jelzője nem látható. Állítsa be az éjszakai üzemmód fényerejét, amikor az éjszakai üzemmód jelzője látható. ➡ (40. oldal)

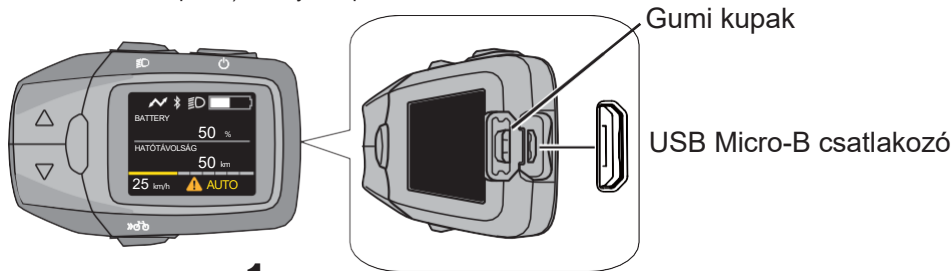
- Ha az e-kerékpár elülső vagy hátsó lámpával van felszerelve, amelyet az e-kerékpár akkumulátoráról táplálnak, a lámpák kigyulladnak az éjszakai üzemmód aktiválásakor.

## Külső eszközök töltése USB-kábellel (opcionális)

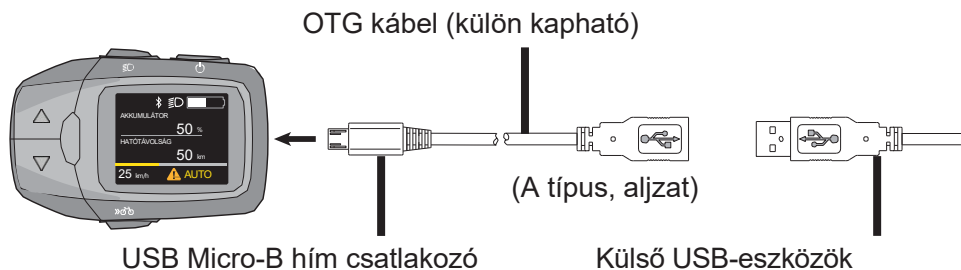
Tölthet olyan külső eszközöket (pl. mobiltelefonokat), amelyek USB-kábellel csatlakoztathatók a vezérlőpanelhez. Nem minden eszköz tölthető. Ez attól függ, hogy milyen magasak a készülék töltési igényei.

Csatlakoztassa a speciális USB-kábelt, és három órán át töltsa a készüléket. A külső eszközök csak akkor tölthetők, ha az e-kerékpárra felszerelt a vezérlőpanel és az akkumulátor feltöltve van. Szükség van továbbá egy

(kereskelemben kapható), amely kompatibilis a külső eszközzel.



1.



**2. ábra**

**1)** Nyissa ki a vezérlőpanelen található USB Micro-B port fedelét. **(1. ábra)**

**2)** Csatlakoztassa a külön megvásárolt USB OTG kábelt a USB Micro-B porthoz.\*

\*A töltés kizárólag a USB Micro-B portokhoz készült OTG-kábellel lehetséges.

**3)** Csatlakoztassa az OTG-kábelt és a külső eszköz USB-kábelt.

**4)** Amikor a vezérlőpanel és a külső eszköz USB-kábellel van összekötve, a töltés automatikusan elindul.

### Figyelem

- Töltés közben ne helyezze a külső eszközt ferde vagy instabil felületre. Az eszköz leeshet, ami meghibásodáshoz vezethet.
- Egyes külső eszközök nem tölthetők.
- Készítsen biztonsági másolatot a belső adatokról egy külső eszközre, mivel fennáll a veszélye, hogy azok elveszhetnek.
- A működést csak bizonyos külső eszközökkel, kizárólag a gyári USB-kábellel ellenőrizték. Nincs garancia arra, hogy az Ön külső eszköze megfelelően fog működni.
- Esős időben ne töltse a külső eszközöket, és ne csatlakoztasson nedves USB-kábelt. Meghibásodás léphet fel.
- A Micro-B USB-port használata után szorosan zárja le a gumidugót. Ellenkező esetben víz szivároghat be, és meghibásodást okozhat.
- Az USB-csatlakozó és az USB-kábel károsodásának elkerülése érdekében a csatlakozót fogja meg, amikor leválasztja.
- Ne gyakoroljon túlzott erőt az USB-csatlakozóra, és ne húzza az USB-kábelt.
- Ellenőrizze, hogy az USB-csatlakozó a megfelelő irányba néz-e, nem vált-e ki a Micro-B USB-portból, és nincs-e elmozdulva.
- Ne helyezzen idegen tárgyakat a Micro-B USB-csatlakozóba. Ez a vezérlőpanel és a külső eszköz megrongálódásához vezethet.
- Okostelefon vagy más hasonló eszköz töltése közben fordítson kellő figyelmet a biztonságra, és mindkét kezét tartsa a kormányon. Vezetés közben ne nézzon a kijelzőre.
- Alacsony akkumulátor-szint esetén előfordulhat, hogy a töltés nem lehetséges.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy abban a valószínűtlen esetben, ha a Micro-B USB-csatlakozó használata közben a külső eszköz memóriájának tartalma törlődik, a Panasonic nem vállal semmilyen felelősséget.
- A Panasonic továbbá nem vállal felelősséget a csatlakoztatott eszközök kombinációjából eredő meghibásodások vagy egyéb problémák által okozott károkért sem.

## Hibakódok

Az e-kerékpár rendszerének alkatrészeit a használat és a töltés során folyamatosan figyelik. Hiba észlelése esetén a vezérlőpanelen megjelenik egy hibakód. Ha vissza szeretné állítani a vezérlőpanelt az alapértelmezett kijelzésre, nyomjon meg bármelyik gombot a vezérlőpanelen.

A hiba típusától és súlyosságától függően előfordulhat, hogy a motor leáll. A segédhajtás azonban már nem lesz aktiválva, de a haladás segédhajtás nélkül folytatható.

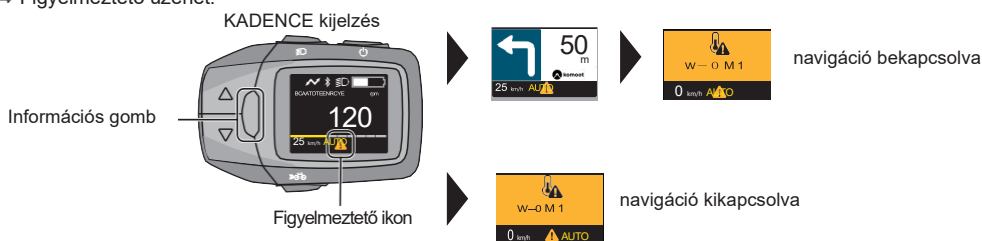
Ha a vezérlőpanelen a következő üzenetek bármelyike megjelenik, ellenőrizze a részleteket, és kövesse az eljárást.

### ■ Hibák, amelyeknél a vezérlőpanel kijelzőjének közepén, alul egy figyelmeztető ikon jelenik meg

- Ha figyelmeztető ikon jelenik meg, annak részletes leírását a „i” [információ] gomb ismételt megnyomásával jelenítheti meg, amíg el nem éri a „KADENCE” kijelzést.

\*Ha a navigációs funkció aktív, a kijelzés a következő sorrendben vált: KADENCE → navigáció

⇒ Figyelmeztető üzenet.



| Megjelenít                                | Megold                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>W-0 M1</p> <p>0 km/h</p> <p>W-0 M2</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A hajtásegység túlterhelt, és a rendszer védelmi üzemmódba váltott. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Csökkentse a sebesség ingadozását, hogy enyhítse a terhelést menet közben. Rövid idő múlva a hőmérséklet visszatér a normális szintre, és a segédhajtás újraindul.</li> </ul> </li> <li>• Amikor a rendszer védelmi üzemmódba vált (például forró, napsütéses időben való használat esetén), a segítő erő korlátozott. A kerékpárt azonban továbbra is a szokásos módon használhatja. Ha a kijelző rövid idő elteltével sem gyullad fel újra, forduljon a kereskedőjéhez.</li> </ul> |
| <p>W-0 M3</p> <p>0 km/h</p>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez a vezérlőpanel és a hajtásegység közötti kommunikációs hiba. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Kérje meg forgalmazóját, hogy javítsa ki a hibát.</li> </ul> </li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>W-0 B1</p> <p>0 km/h</p> <p>W-0 B2</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátor túlterhelt, és a rendszer védelmi üzemmódba váltott. <ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Csökkentse a sebesség ingadozását, hogy enyhítse a terhelést menet közben. Rövid idő múlva a hőmérséklet visszatér a normális szintre, és a segédhajtás újraindul.</li> </ul> </li> <li>• Amikor a rendszer védelmi üzemmódba vált (például forró, napsütéses időben stb.), a segédhajtás teljesítménye korlátozott. A kerékpárt azonban továbbra is a szokásos módon használhatja. Ha a kijelző rövid idő elteltével sem világít fel újra, forduljon a kereskedőjéhez.</li> </ul>   |



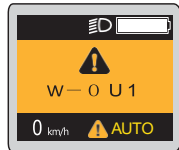
- Az akkumulátorral való kommunikáció nem megfelelő.  
⇨ Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit. Ha ez nem oldja meg a problémát, forduljon a kereskedőjéhez.



- Ez a hajtásegység hibája.  
⇨ Kérje meg forgalmazóját, hogy javítsa meg a készüléket.



- A sebességérzékelő helytelenül érzékeli a jelet.  
⇨ Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket. Ha ez nem oldja meg a problémát, forduljon a forgalmazójához.



- Az USB-tápellátás védelmi funkciója aktív.  
⇨ Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket. Ha ez nem oldja meg a problémát, akkor az Ön készülékénél nem használható az USB-táplálás funkció.

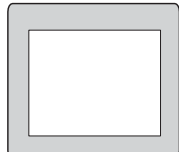
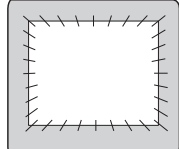


- Ha egyszerre több hiba is jelentkezik, a [W-0] kihagyásra kerül, és a hibajelzések megjelennek a listában. A részleteket a megfelelő hibaleírásokban találja.

## ■ Egyéb hibák

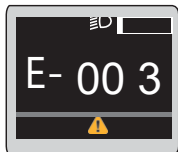
- Ha olyan hiba lép fel, amely miatt a segédhajtás vagy a járássegítés nem folytatható, a kijelzőn a figyelmeztető ikon megjelenésétől függetlenül a következő hibák jelenhetnek meg.

\* A hibák a figyelmeztető ikon mellett is megjelenhetnek.

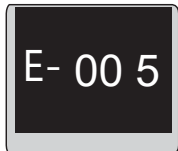
| Megjelenít                                                                         | Megold                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha a vezérlőpanel bekapcsolása után a kijelző teljesen fehérré válik, az azt jelenti, hogy szoftverhiba történt.<br/>⇨ Kérje meg a kereskedőjét, hogy javítsa meg.</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha a képernyő bekapcsolás után fehéren villog, az azt jelenti, hogy hiba történt.<br/>⇨ Kérje meg forgalmazóját, hogy javítsa meg a készüléket.</li> </ul>                    |



- A pedálon állt, amikor megnyomta a bekapcsoló gombot?  
⇒ Kapcsolja be a vezérlőpanelt a bekapcsológomb megnyomásával anélkül, hogy a pedálon állna.



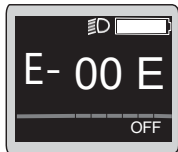
- Az eredeti akkumulátor (amelyet az e-kerékpárral együtt vásárolt) nem került felismerésre.  
Helyezze be az eredeti akkumulátort (amelyet az e-kerékpárral együtt vásárolt).



- Ez a vezérlőpanel és a hajtásegység közötti kommunikációs hiba.  
Kérje meg forgalmazóját, hogy javítsa ki a hibát.  
⇒



- Ez a hajtásegység hibája.  
⇒ Kérje meg kereskedőjét, hogy javítsa meg.



- Hiba lépett fel egy fontos alkatrészben.  
⇒ Vegye le a kezét a kerékpár márkajelzésű gombról, és kapcsolja be a készüléket. Ha ez nem oldja meg a problémát, kérje meg kereskedőjét, hogy javítsa meg a készüléket.



- Ez a hajtásegység szoftverének hibája.  
⇒ Kérje meg forgalmazóját, hogy javítsa meg.

## Napi karbantartás

Az elektromos kerékpár rendszerének alkatrészei precíziós alkatrészek, ezért napi karbantartást igényelnek.

- Gondoskodjon arról, hogy az elektromos kerékpár rendszerének egyetlen alkatrésze se szennyeződjön be. Ha az alkatrészek szennyeződtek, törölje le a szennyeződéseket egy puha ruhával.

(az akkumulátor csatlakozói, a váz belsejében található akkumulátor-csatlakozó aljzat és a teljes vezérlőpanel)

- Az elektromos kerékpár használata előtt és után törölje le a vezérlőképernyőről az összes szennyeződést vagy vizet.

## Műszaki adatok

### ■ Vezérlőpanel

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Üzemi hőmérséklet          | -10 °C – 40 °C        |
| Tárolási hőmérséklet       | -20 °C – 50 °C        |
| Súly                       | Kb. 120 g             |
| Vízállósági fokozat        | IPX5                  |
| USB-kimenet                | 5 V DC, max. 1 A      |
| USB-port                   | USB Micro-B           |
| Kommunikációs típus        | Bluetooth 5.0         |
| Maximális teljesítmény     | 8,0 dBm               |
| Kommunikációs hatótávolság | Kb. 1 m-ig            |
| Frekvenciasáv              | 2402–2480 MHz         |
| Támogatott profilok        | CPP (*1), komoot (*2) |

## Szerzői jog

A Bluetooth® márkanév és logó a Bluetooth SIG bejegyzett védjegyei, beleértve a Pana-sonic Co., Ltd.-t is, amely licenc alapján használja ezt a márkanévet és logót. Minden egyéb védjegy és bejegyzett védjegyek az adott fél védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

Ezen felül a jelen kézikönyvben szereplő különböző nevek, cégnevek és terméknevek az adott vállalat védjegyei vagy bejegyzett védjegyei. Felhívjuk figyelmét, hogy a jelen kézikönyvben egyes <sup>TM</sup> és ® jelölések elmaradnak.

## Vásárlás utáni szerviz

Ha bármilyen kérdése van az elektromos kerékpár rendszerével és alkatrészeivel kapcsolatban, forduljon egy hivatalos kerékpárkereskedőhöz.

## A régi készülék és az akkumulátorok ártalmatlanítása

### Kizárólag az Európai Unióban és az újrahasznosítási rendszerrel rendelkező országokban



A termékeken, csomagoláson vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok jelzik, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket, valamint az elemeket nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt elhelyezni.

A régi termékek és a használt elemek megfelelő feldolgozása, újrahasznosítása és újrafeldolgozása érdekében kérjük, adja le azokat a vonatkozó gyűjtőhelyeken, az Ön országában érvényes jogszabályoknak megfelelően.

Németországban a végfelhasználók törvényileg kötelesek a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyeken leadni. Az elemeket ingyenesen lehet leadni a kereskedőknél.

Spanyolországban a felhasználók kötelesek az elemeket a megfelelő gyűjtőhelyeken leadni. Minden esetben ez a szolgáltatás a felhasználók számára ingyenes.

A használt elemek és akkumulátorok környezetbarát ártalmatlanításának költségei az eladási árban szerepelnek.

A megfelelő ártalmatlanításukkal hozzájárul az értékes erőforrások megőrzéséhez, és megelőzi az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

A gyűjtéssel és az újrahasznosítással kapcsolatos további információkat a helyi önkormányzatnál kaphatja meg.

E hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása esetén a nemzeti jogszabályoknak megfelelő szankciók alkalmazhatók.



Megjegyzés az elem szimbólumhoz (alsó szimbólum):

Ez a szimbólum kémiai szimbólummal kombinálva is használható. Ebben az esetben megfelel az adott vegyi anyagra vonatkozó irányelvben meghatározott követelményeknek.

#### Megfelelőségi nyilatkozat (DoC)

A „Panasonic Cycle Technology Co., Ltd.” ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

Az ügyfelek letölthetik termékeink eredeti megfelelőségi nyilatkozatának másolatát a RE-termékeinkre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozatok szerverünkről:

<https://www.ptc.panasonic.eu/>

A meghatalmazott képviselő elérhetősége:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic tesztközpont,  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

Gyártó: Panasonic Cycle Technology Co., Ltd.

13-13 Katayama-cho, Kashiwara City, Osaka 582-8501, Japán

Meghatalmazott képviselő Európában: Panasonic Marketing Europe

GmbH Panasonic Tesztközpont

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország



**Ha az e-kerékpár nem működik, először ellenőrizze, hogy a problémát saját maga tudja-e elhárítani. Soha ne nyúljon a motorhoz, az akkumulátorhoz és az elektromos csatlakozásokhoz. Ebben az esetben keresse fel a szervizközpontot.**

**1. Az elektromos kerékpár hatótávolsága alacsony, annak ellenére, hogy az akkumulátor teljesen feltöltött.**

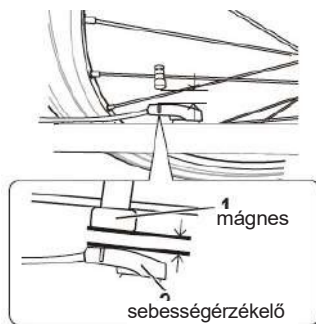
Az elektromos kerékpár hatótávolságát számos tényező befolyásolja, például az akkumulátor kapacitása, a használt motor, az útvonal profilja, a használt segédhajtás mértéke, a kerékpáros és a rakomány súlya, a kerékpáros fizikai állapota, a vezetési stílus és a haladás egyenletessége, a gumiabroncsok nyomása, valamint az időjárási körülmények. Ha az elektromos kerékpár hatótávolsága tartósan alacsony, mérje meg az akkumulátor kapacitását.

**2. A motor nem reagál, pedig a rendszer be van kapcsolva.**

Ellenőrizze, hogy az érzékelő mágnes megfelelő helyzetben van-e, lásd az ábrát. Ellenőrizze a kijelző kábelét. Ha a hiba továbbra is fennáll, keresse fel a szervizközpontot.



A kerékpár küllőjén lévő mágnes pontosan a sebességérzékelőn lévő jelöléssel szemben kell elhelyezni. Így van rendben.



A mágnes helyzetét könnyen beállíthatja, a mágnesen van egy csavarhúzóval megfogható horony. Az óramutató járásával ellentétes irányba lazítsa meg. A meglazítás után a mágnes a küllőhuzalon csúszthatja. A megfelelő pozíció elérése után csavarhúzóval az óramutató járásával megegyező irányba húzza meg újra.

**3. Az elektromos kerékpár nem kapcsolható be.**

Kapcsolja be az akkumulátort az akkumulátoron található gombbal. Ha a hiba továbbra is fennáll, keresse fel a szervizközpontot.

**4. A töltő nem tölti az akkumulátort.**

Ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz. Ellenőrizze, hogy a kábelek nem sérültek-e. Ha igen, a töltőt ki kell cserélni.

# KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS



Soha ne merítse az akkumulátort, a töltőt vagy más elektromos alkatrészeket vízbe (vagy bármilyen folyadékba). Az akkumulátort és az elektromos kerékpárt jól szellőző, száraz helyen tárolja, közvetlen napfénytől és más hőforrásoktól távol. Az elektromos kerékpár, különösen az akkumulátor tárolásának optimális hőmérséklete 20 °C.



Végezze el a kerékpár karbantartását rendszeres időközönként, így biztosítja a termék hosszú élettartamát. Mindig tartsa tisztán az összes alkatrészt. Ha vízzel mossa le a kerékpárt, a mosás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a kerékpárból. Minden kerékpározás után javasoljuk a kerékpár, különösen az összes elektromos alkatrész megszáritását. Amennyiben az elektromos kerékpárt télen is használja, kerékpározás után mindig tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit a sótól és a nedvességtől. Minden kerékpározás előtt ellenőrizze, hogy minden csavar, anya és a pedáltengely megfelelően van-e meghúzva, valamint a fékek működnek-e és a gumiabroncsok nyomása megfelelő-e. Ne szerelje szét az akkumulátort saját kezűleg! Tűz-, robbanás- és áramütésveszély áll fenn, és mérgező anyagok szabadulhatnak fel.

Az akkumulátort ne tárolja, és ne tegye ki hosszú ideig 10 °C alatti hőmérsékletnek, illetve 40 °C feletti rendkívül magas hőmérsékletnek.

Ne szállítsa az e-kerékpárt autós tetőcsomagtartón heves esőben, mivel a nagyobb sebesség miatt a víz nagyobb nyomást gyakorol rá. Javasoljuk, hogy használjon kerékpárszállító tokot.

Az élénk színek hajlamosabbak a kifakulásra / elszíneződésre. Javasoljuk, hogy ne tegye ki az elektromos kerékpárt hosszú ideig napfénynek, mert ez a színárnyalat megváltozásához vezethet.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A biztonsági figyelmeztetések be nem tartása kárt okozhat Önnek vagy más személyeknek, valamint az Ön vagy mások tulajdonában.

Mindig tartsa be a biztonsági figyelmeztetéseket, hogy elkerülje a tűzveszélyt, az áramütést és a sérüléseket.

A termék használata előtt alaposan olvassa el az e-kerékpár használati útmutatóját.

Indulás előtt mindig ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult vagy sérült csatlakozások. Ellenőrizze a fékek működését és a gumiabroncsok nyomását.

Az elektronikus alkatrészek meghibásodása esetén forduljon szakértő szervizhez.

Sem a gyártó, sem az importőr nem vállal felelősséget véletlen vagy következményes károkért, illetve a termék használatából közvetlenül vagy közvetve eredő károkért.

Ha autós kerékpártartót használ, minden kezelés során be kell tartania az adott tartó használati útmutatóját. Ha kedvezőtlen időjárási körülmények között szállítja a kerékpárt az autóra szerelt tartón vagy az autó után vontatva, a kerékpárt megfelelő védőhuzattal kell védeni a víz ellen, mivel esőben történő autózás során a víz nyomása úgy hat a kerékpárra, mintha nyomásos mosásnak lenne kitéve, ami súlyosan károsíthatja a kerékpárt.

A következő nyilatkozat: a vezető fülére ható A-súlyozott akusztikus nyomásszint 70 dB(A) alatt van

A CRUSSIS elektromos kerékpár használati útmutatóját a kereskedő törvény szerint köteles minden termékhez mellékelni. Az elektromos kerékpár megfelel az EN 14619 (A osztály) követelményeinek.

## FIGYELMEZTETÉS!



*Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításával kapcsolatos információk.*

*A terméken vagy a kísérő dokumentációban feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A termékek megfelelő ártalmatlanítása érdekében kérjük, adja le azokat a kijelölt gyűjtőhelyeken, ahol azokat ingyenesen átveszik.*

*A termékek megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez*

*, és hozzájárul a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatások megelőzéséhez, amelyek a hulladékok nem megfelelő ártalmatlanításának következményei lehetnek.*

*Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása esetén a nemzeti jogszabályok szerint bírság szabható ki.*

kerékpár használati útmutatóját.